**Kundenservice / Importeur | Customer service / Importer |
Service après-vente / Importateur | Servicio de atención al cliente /importador |
Servizio di assistenza clienti / Importatore:**

BEEM Germany GmbH

Am Heisterbusch 1

19258 Gallin

Deutschland | Germany | Allemagne | Duitsland | Alemania | Germania

T +49 (0)38851 · 314345 *)

*) 0 – 30 Ct./Min. in das dt. Festnetz. Kosten variieren je nach Anbieter.
Calls to german landlines are subject to charges. The cost varies depending on the service provider.
Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand. Coût variable selon le prestataire.
Llamada no gratuita a la red fija alemana. El coste puede variar en función del proveedor.
A pagamento da telefoni di rete fissa tedesca. I costi variano a seconda del fornitore di telefonia.

BEEM
Designed for Life.

05958_Cover with foldout-page_A5_V1.indd 1 18.12.2018 10:32:38

BASIC SELECTION

BEEM FRESH-AROMA-SELECT

Filterkaffeemaschine - Duo
05958

DE Bedienungsanleitung

EN Instruction manual

FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones

IT Istruzioni d'uso



www.beem.de

BEEM
Designed for Life.

DE HINWEIS!

Auf der Ausklappseite dieser Bedienungsanleitung findest Du eine Übersicht der **Filterkaffeemaschine** sowie aller Zubehörteile und alle Abbildungen zur Bedienung des Gerätes. Lass bitte diese Seite beim Lesen der Bedienungsanleitung immer geöffnet.

EN NOTICE!

On the foldout page of these operating instructions you will find a diagram of the **filter coffee machine**, together with all the accessories and illustrations on the operation of the device. Please ensure that this page is visible when you read the operating instructions.

FR AVIS!

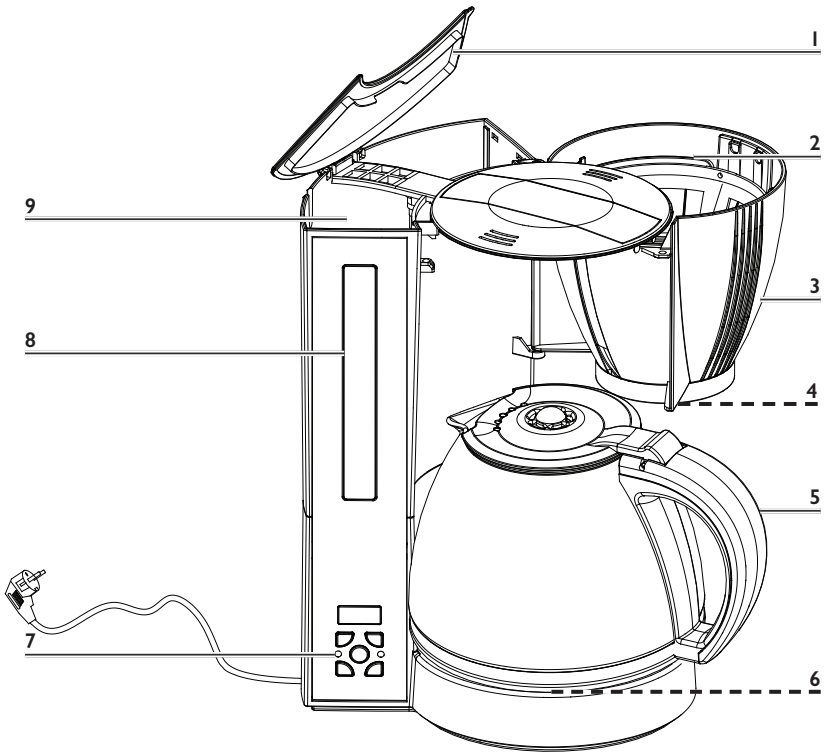
Sur la page rabattable du présent mode d'emploi, vous trouverez un aperçu du **machine à café filtre** et de tous ses accessoires ainsi que les illustrations se rapportant au maniement de l'appareil. Veuillez laisser cette page toujours ouverte lorsque vous consultez le mode d'emploi.

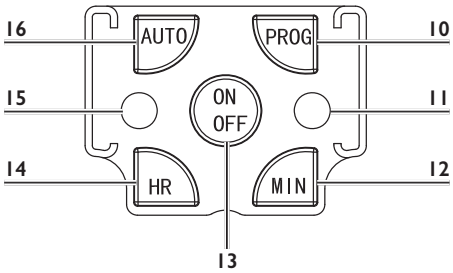
ES AVISO!

En la página desplegable de estas instrucciones de uso encontrará un resumen de la **máquina de café con filtro** así como de todos los accesorios y todas las imágenes para el manejo del aparato. Por favor, deje siempre abierta esta página al leer las instrucciones.

IT AVVERTENZA!

Nella pagina ripiegabile di queste istruzioni d'uso troverete una panoramica de la **macchina per caffè filtro** con tutti gli accessori e le illustrazioni sull'utilizzo dell'apparecchio. Consigliamo di tenere sempre aperta questa pagina durante la lettura delle istruzioni d'uso.

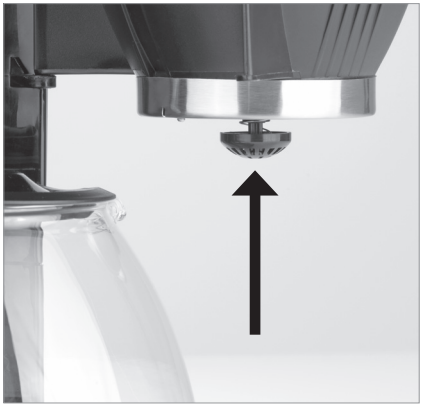

1
2
3
4
5
6
7
8
9


16
AUTO
PROG
10
15
ON
OFF
11
14
HR
MIN
12
13

A



B



Optional erhältlich | Optionally available
Disponibles en option | Opcionalmente disponible
Disponibili come opzione



BEEM Premium Reinigungstabletten
Cleaning tablets
Pastilles de nettoyage
Tabletas de limpieza
Pasticche di pulizia
Art. Nr. 43205359010



BEEM Premium Entkalker Konzentrat
Descaler Concentrate
Concentré Anticalcaire
Concentrado descalcificador
Anticalcare concentrato
Art.Nr. 43205359020

05958_Cover with foldout-page_A5_V1.indd 6 18.12.2018 10:32:55

Lieferumfang 4
Geräteübersicht 4
Informationen zu Deiner Bedienungsanleitung 5
Erklärung der Symbole 5
Erklärung der Signalwörter 5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5
Sicherheitshinweise 6
Vor dem ersten Gebrauch 9
Aufstellen und Anschließen 9
Bedienung und Betrieb 10
Displaybeleuchtung 10
Uhrzeit 10
Wassertank füllen 10
Permanentfilter einsetzen 10
Warmhaltefunktion 11
Tropfschutz 11
Zubereitung 11
Kaffeezubereitung mit Zeitvorwahl 12
Zeitvorwahl deaktivieren 12
Reinigung und Pflege 13
Kaffeekannen gründlich reinigen 13
Entkalken 14
Aufbewahrung 14
Technische Daten 14
Fehlerbehebung 15
Gewährleistung und Haftungsbeschränkungen 16
Entsorgung 16

BEEM
Designed for Life.

Lieferumfang

- Hauptgerät
- Permanentfilter
- Glaskanne
- Isolierkanne
- Kaffeedosierlöffel
- Bedienungsanleitung

Überprüfe den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Transportschäden. Falls das Gerät oder die Anschlussleitung Schäden aufweisen sollten, verwende das Gerät nicht (!), sondern kontaktiere den Kundenservice.

Geräteübersicht

Legende

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

1 Wassertankdeckel
2 Permanentfilter
3 Filterfach
4 Tropfschutzventil im Kaffeeauslauf des Filterfachs
5 Glaskanne
6 Warmhalteplatte
7 Bedienfeld mit Display und Kontrollleuchten
8 Wasserstandsanzeige
9 Wassertank

Bedienfeld

10 Taste **PROG** (Programmierung Uhrzeit / Zeitvorwahl)
11 Betriebsleuchte, rot
12 Taste **MIN** (Einstellung der Minuten)
13 Taste **ON** / **OFF** (Ein- / Ausschalter)
14 Taste **HR** (Einstellung der Stunden)
15 Kontrollleuchte Zeitvorwahl, grün
16 Taste **AUTO** (Aktivieren / Deaktivieren der Zeitvorwahl)

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 4 18.01.2019 07:56:37

Herzlichen Glückwunsch!

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Du Dich für diese **Filterkaffeemaschine** entschieden hast.

Solltest Du Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktiere den Kundenservice über unsere Website: **www.beem.de**

Informationen zu Deiner Bedienungsanleitung

Lies vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist auch diese Bedienungsanleitung mitzugeben. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet werden.

Erklärung der Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren an. Die dazugehörenden Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten, um Personenschäden zu vermeiden.



Vorsicht vor heißen Oberflächen!



Ergänzende Informationen



Für Lebensmittel geeignet.



Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen!

Erklärung der Signalwörter

GEFAHR	Warnt vor schweren Verletzungen und Lebensgefahr.
WARNUNG	Warnt vor **möglichen** schweren Verletzungen und Lebensgefahr.
VORSICHT	Warnt vor leichten bis mittelschweren Verletzungen.
HINWEIS	Warnt vor Sachschäden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist nur zur Zubereitung von Kaffee mit Kaffeepulver bestimmt.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch geeignet, nicht für eine gewerbliche Nutzung z.B. in Hotels, Frühstückspensionen, Büros, Mitarbeiterküchen o.Ä.
- Das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Sicherheitshinweise

Warnung: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, lesen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Kinder** jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und dem Netzkabel fernzuhalten.

VORSICHT: heiße Oberflächen!

Das Gerät und die Zubehörteile sind während und kurz nach dem Gebrauch sehr heiß. Ausschließlich die Tasten des Bedienfeldes berühren, während das Gerät in Betrieb ist. Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor es gereinigt wird.

- Nie über die maximale Füllmenge hinausgehen (**MAX**-Markierung beachten). Ist der Wassertank überfüllt, könnte dieser bzw. die Glaskanne überlaufen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.

BEEM
Designed for Life.

- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen, dem Befüllen des Wassertanks sowie vor dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Im Interesse der eigenen Sicherheit das Gerät und die Anschlussleitung vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen überprüfen. Das Gerät nur benutzen, wenn es funktionsfähig ist.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Das Netzkabel nicht selbst austauschen. Wenn das Gerät oder die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder autorisierte Fachhändler ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Unbedingt die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beachten.

GEFAHR – Stromschlaggefahr

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, sofort die Stromzufuhr unterbrechen. Nicht versuchen, dieses aus dem Wasser zu ziehen, während es an das Stromnetz angeschlossen ist!
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn diese Komponenten an das Stromnetz angeschlossen sind.
- Darauf achten, dass der austretende Dampf nicht direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet wird.

WARNUNG – Verletzungsgefahr

- **Erstickungsgefahr!** Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten.

Verbrühunggefahr durch Hitze, heißen Dampf oder Kondenswasser!

- Kontakt mit dem aufsteigenden Dampf vermeiden. Den Wassertankdeckel nicht während des Brühvorganges öffnen.
- Das Filterfach nicht während des Brühvorgangs öffnen. Das Filterfach und der Permanentfilter werden während der Benutzung heiß.
- Beim Herausnehmen des Permanentfilters nach dem Betrieb vorsichtig sein. Es kann sich noch heißes Restwasser im Permanentfilter befinden! Alles immer erst abkühlen lassen, bevor etwas entfernt / gereinigt wird.

BEEM
Designed for Life.

- Nie bei eingeschaltetem Gerät bzw. während des Brühvorganges Wasser in den Wassertank füllen. Das Gerät vor erneutem Befüllen abkühlen lassen.
- Das Gerät während des Brühvorganges nicht bewegen.
- Der zubereitete Kaffee ist heiß! Im Umgang mit heißen Flüssigkeiten vorsichtig sein.

- Darauf achten, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt. Das Netzkabel darf nicht von der Aufstellfläche herabhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern.

WARNUNG – Brandgefahr

- Das Gerät nicht in Räumen verwenden, in denen sich leichtentzündlicher Staub oder giftige sowie explosive Dämpfe befinden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material betreiben. Keine brennbaren Materialien (z. B. Pappe, Papier, Holz, Kunststoff) in oder auf das Gerät legen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht abdecken.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern (mit hoher Wattleistung) an eine Mehrfachsteckdose anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Verbindung mit Verlängerungskabeln nutzen.
- Im Brandfall: Nicht mit Wasser löschen! Flammen mit einer feuerfesten Decke oder einem geeigneten Feuerlöscher ersticken.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten, die mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt, anschließen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Das Netzkabel so verlegen, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt (gilt auch für die heißen Flächen des Gerätes!).
- Das Gerät nur verwenden, wenn es korrekt zusammengebaut ist! Vor jeder Anwendung überprüfen, ob der Permanentfilter korrekt eingesetzt, der Wassertank korrekt befüllt und das Filterfach korrekt geschlossen ist!
- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebs ein Fehler auftritt oder vor einem Gewitter.
- Das Gerät niemals am Netzkabel ziehen oder tragen. Beim Herausziehen aus der Steckdose immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen!
- Das Gerät vor anderen Wärmequellen, offenem Feuer, Minustemperaturen, lang anhaltender Feuchtigkeit, Nässe und Stößen schützen.

BEEM
Designed for Life.

- Die Kaffeekannen niemals auf heiße Herdplatten stellen und vor plötzlichen und extremen Temperaturunterschieden schützen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.

Vor dem ersten Gebrauch

1. Entferne Folien und Aufkleber, die zur Werbung oder zum Transportschutz dienen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen.**
2. Wische das Gerät mit einem sauberen, feuchten Tuch ab. Reinige den Permanentfilter (**2**) und die Kaffeekannen mit mildem Spülmittel und warmem Wasser.
3. Stelle das Gerät auf (siehe Kapitel „Aufstellen und Anschließen").
4. Vor dem ersten Kaffeegenuss empfehlen wir einen Probelauf durchzuführen, um eventuelle Produktionsrückstände im Wassersystem zu entfernen. Befolge dafür die Anweisungen im Kapitel „Zubereitung".

Bei der ersten Inbetriebnahme kann es durch produktionsbedingte Zusätze (z. B. Fett) zu leichter Rauch- und / oder Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes.

5. Wiederhole diesen Vorgang zweimal. ***Diesen Kaffee nicht trinken!***
6. Reinige das Gerät und Zubehör (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege").

Aufstellen und Anschließen

BEACHTEN

- Das Gerät immer mit einem Freiraum zu den Seiten (mind. 20 cm) und nach oben (mind. 30 cm) auf einen ebenen, festen, wärmebeständigen und gegen Wasserspritzer unempfindlichen Untergrund stellen.
- Das Gerät nicht unter Küchenoberschränke o. Ä. stellen. Durch den aufsteigenden Dampf könnten diese Schaden nehmen!
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Stellfüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Gegebenenfalls eine geeignete Unterlage unter die Stellfüße legen.

- Stelle das Gerät an einem geeigneten Aufstellort unter Beachtung der Sicherheitshinweise sowie der Hinweise am Anfang dieses Kapitels auf.
- Wickle das Netzkabel vollständig auseinander und stecke den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte und leicht zugängliche Steckdose.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 9 18.01.2019 07:56:38

Bedienung und Betrieb

BEACHTEN

- Keine Milch oder andere Flüssigkeiten in den Wassertank füllen. Ausschließlich Wasser zum Kaffeekochen verwenden!
- Nie den Permanentfilter überfüllen.

Displaybeleuchtung

Die Displaybeleuchtung erlischt 60 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung, außer das Gerät ist in Betrieb. Um die Displaybeleuchtung einzuschalten, drücke eine beliebige Taste.

Uhrzeit

Sobald der Netzstecker in eine Steckdose gesteckt wird, geht die Displaybeleuchtung an und die Zeitanzeige 12:00 blinkt auf. Die Uhr verfügt über ein 24-Stunden-Zeitformat.

1. Drücke die Taste **PROG** (**10**) einmal. Im Display erscheint *SET TIME* (Uhrzeit einstellen).
2. Die Stunden durch Drücken der Taste **HR** (**14**) und die Minuten durch Drücken der Taste **MIN** (**12**) einstellen. Durch längeres Drücken der jeweiligen Taste wird der Schnelldurchlauf aktiviert.

Die Uhrzeit bleibt so lange gespeichert, bis eine neue Uhrzeit eingestellt oder das Gerät vom Strom getrennt wurde.

Wassertank füllen

1. Öffne den Wassertankdeckel (**1**).
2. Fülle die gewünschte Wassermenge (min. 250 ml, max. 1250 ml) in die Glas- (**5**) oder Isolierkanne und anschließend in den Wassertank (**9**). Achte dabei auf die Wasserstandsanzeige (**8**) im Wassertank!
3. Schließe den Wassertankdeckel.

Es wird immer das gesamte Wasser im Wassertank verwendet.

Permanentfilter einsetzen

1. Klappe das Filterfach (**3**) nach rechts auf.
2. Setze den Permanentfilter (**2**) in das Filterfach ein (**Bild A**).
3. Klappe das Filterfach zu. Es muss hör- und spürbar einrasten.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 10 18.01.2019 07:56:38

Warmhaltefunktion

Das Gerät verfügt über eine automatische Warmhaltefunktion. Die Warmhalteplatte bleibt nach jedem Brühvorgang für ca. 40 Minuten eingeschaltet.

Soll die Warmhaltefunktion vorher beendet werden, die Taste **ON** / **OFF** (**13**) drücken.

Bei Verwendung mit Isolierkanne die Warmhaltefunktion abschalten, indem die Taste **ON** / **OFF** gedrückt wird. Das Gerät schaltet direkt in den Stand-by-Modus.

Tropfschutz

Das Gerät verfügt über einen Tropfschutz (**4**), der verhindert, dass Wasser aus dem Filterfach tropft, wenn die Kanne aus dem Gerät entnommen wurde (**Bild B**).

Wenn das Gerät in Betrieb ist, muss das Filterfach (**3**) geschlossen sein und eine Kanne mit aufgesetztem Deckel unter dem Filterfach stehen. Durch den Deckel der Kanne wird der Tropfschutz nach oben gedrückt und der Kaffee kann vom Filter durch den Deckel in die Kanne fließen.

Während des Brühvorgangs darf die Kanne **nicht länger als 30 Sekunden** aus dem Gerät entnommen werden, da ansonsten der Filter überlaufen könnte.

Zubereitung

BEACHTEN

- Das Gerät nicht ohne Wasser oder mit weniger Wasser als bis zur **MIN**-Markierung (ca. 250 ml) betreiben. Sollte dies doch vorkommen, schaltet sich das Gerät automatisch ab. In diesem Fall das Gerät abkühlen lassen, bevor Wasser eingefüllt und das Gerät erneut verwendet wird.
- Einen Brührvorgang **nie** ohne eine Kanne mit geschlossenem Deckel unter dem Kaffeeauslauf starten.

1. Befülle den Wassertank (**9**) (siehe Kapitel „Bedienung und Betrieb“ | „Wassertank füllen“).
2. Setze den Permanentfilter (**2**) in das Filterfach (**3**) ein (siehe Kapitel „Bedienung und Betrieb“ | „Permanentfilter einsetzen“).
3. Gib mithilfe eines geeigneten Löffels die gewünschte Menge Kaffeepulver in den Permanentfilter. Wir empfehlen einen gestrichenen Kaffeedosierlöffel pro 125 ml.
4. Stelle die Glaskanne (**5**) oder die Isolierkanne unter den Kaffeeauslauf (**4**).
5. Drücke die Taste **ON** / **OFF** (**13**), um den Brühvorgang zu starten. Die Betriebsleuchte (**11**) leuchtet während des Brühvorgangs. Das Wasser wird aus dem Wassertank durch den Permanentfilter in die Kaffeekanne befördert.
6. Drücke nach Beendigung des Brühvorgangs die Taste **ON** / **OFF**, um das Gerät in den Stand-by-Modus zu schalten. Bedenke, dass der erste Knopfdruck nur die Displaybeleuchtung aktiviert!

BEEM
Designed for Life.

Wenn der Kaffee warm gehalten werden soll, lass die Glaskanne auf der Warmhalteplatte stehen und das Gerät eingeschaltet (siehe Kapitel „Bedienung und Betrieb“ – „Warmhaltefunktion“).

7. Ziehe den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht weiter verwendet wird.
8. Reinige nach der Benutzung das Filterfach, den Permanentfilter und die verwendete Kaffeekanne (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

Kaffeezubereitung mit Zeitvorwahl

Für die Kaffeezubereitung mit Zeitvorwahl muss die Uhr eingestellt sein (siehe Kapitel „Bedienung und Betrieb“ – „Uhrzeit“).

1. Die Kaffeemaschine vorbereiten: den Permanentfilter (**2**) einsetzen, Kaffeepulver einfüllen, Wasser einfüllen (siehe Kapitel „Bedienung und Betrieb“) und eine Kanne unter den Kaffeeauslauf (**4**) stellen.
2. Die Taste **PROG** (**10**) zweimal drücken. Es erscheint die Anzeige *SET TIMER* (Zeitvorwahl einstellen) im Display.
3. Mit den Tasten **HR** (**14**) und **MIN** (**12**) die gewünschte Startzeit einstellen (siehe Kapitel „Bedienung und Betrieb“ – „Uhrzeit“). Wird für ca. 10 Sekunden keine weitere Taste gedrückt, ist die Timer-Zeit gespeichert und das Display kehrt zur Uhrzeitanzeige zurück.
4. Um die Zeitvorwahl zu aktivieren, die Taste **AUTO** (**16**) drücken. Die Kontrollleuchte Zeitvorwahl (**15**) leuchtet. Die Zeitvorwahl ist aktiviert.

Wenn die voreingestellte Uhrzeit erreicht ist, schaltet sich das Gerät automatisch ein. Die Betriebsleuchte (**11**) leuchtet.

Zeitvorwahl deaktivieren

Um die eingestellte Zeitvorwahl zu deaktivieren, die Taste **AUTO** (**16**) drücken. Die Kontrollleuchte Zeitvorwahl (**15**) erlischt und die Programmierung ist deaktiviert. Die voreingestellte Zeitvorwahl bleibt jedoch erhalten und kann jederzeit wieder aktiviert werden, bis eine neue Zeitvorwahl einprogrammiert oder das Gerät vom Strom getrennt wurde.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 12 18.01.2019 07:56:38

Reinigung und Pflege

BEACHTEN

- Zum Reinigen keine giftigen, ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel und Scheuerschwämme verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.

1. Stelle sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Leere den Permanentfilter (**2**).
3. Reinige den Permanentfilter und die Glas- (**5**) bzw. Isolierkanne sowie den Kaffeedosierlöffel nach jedem Gebrauch mit mildem Spülmittel und warmem Wasser oder in der Geschirrspülmaschine.
4. Wische das Gehäuse mit einem feuchten Tuch aus- und ab. Verwende bei Bedarf etwas mildes Spülmittel, um stärkere Verschmutzungen zu entfernen.
5. Prüfe das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.

Kaffeekannen gründlich reinigen

Kaffeereste und Kaffeeölrückstände können Glas- und Isolierkannen mit der Zeit verunreinigen. Sie sollten daher regelmäßig (mindestens alle 4 Wochen) gründlich gereinigt werden.

*Wir empfehlen hierfür **BEEM Premium Reinigungstabletten**. Sie beseitigen die Rückstände schnell und einfach. Zudem sind die Reinigungstabletten materialschonend und gewährleisten eine lebensmittelsichere und umweltschonende Reinigung - für einen unverfälschten Kaffeegeschmack. **BEEM Premium Reinigungstabletten** erhältst Du im ausgewählten Fachhandel, direkt über unsere Homepage **www.beem.de** oder auf Anfrage über unseren Kundenservice.*

Reinigen mit den BEEM Premium Reinigungstabletten

1. Löse eine Reinigungstablette in 60 – 70 °C heißem Wasser auf.
2. Gieße die Lösung in die zu säubernde Kaffeekanne.
3. Bewege die Kaffeekanne langsam in Kreisen, damit das Innere mit der Reinigungslösung befeuchtet wird.
4. Lasse die Reinigungslösung einige Minuten einwirken.
5. Leere die Kaffeekanne aus und spüle sie mehrmals mit klarem Wasser gründlich aus.

Die BEEM Reinigungstabletten haben keine entkalkende Wirkung!

Entkalken

Kalkablagerungen beeinträchtigen nicht nur die Qualität des Kaffees, sondern sie führen auch zu Energieverlusten und verkürzen die Lebensdauer des Gerätes. Je dicker eine Kalkschicht ist, umso schwerer lässt sie sich wieder entfernen.

Wir empfehlen deshalb Kalkablagerungen entsprechend der Wasserqualität in der Gegend und der Häufigkeit der Verwendung regelmäßig (ca. alle 2 – 6 Wochen) mit einem Entkalkungsmittel zu entfernen.

Erste Anzeichen, dass eine Entkalkung notwendig ist, sind starke Dampfentwicklung und verlangsamtes Brühen des Kaffees.

*Zur Entkalkung empfehlen wir das **BEEM Premium Entkalker Konzentrat**. Das effiziente und lebensmittelsichere sowie umweltschonende **BEEM Premium Entkalker Konzentrat** ist im ausgewählten Fachhandel, über unsere Homepage **www.beem.de** oder auf Anfrage bei unserem Kundenservice erhältlich.*

Entkalken mit dem BEEM Premium Entkalker Konzentrat

1. Befülle den Wassertank (**9**) bis zur **MAX**-Markierung (ca. 1250 ml) mit einer Konzentrat-Wasser-Lösung von maximal 1:20 (Ein Teil Konzentrat und 20 Teile Wasser) (siehe Kapitel „Bedienung und Betrieb" – „Wassertank füllen").
2. Stelle die Glas- (**5**) oder Isolierkanne unter den Kaffeeauslauf (**4**).
3. Drücke die Taste **ON** / **OFF** (**13**), um das Gerät einzuschalten. Lass die Entkalkungslösung durch den Kaffeeauslauf herauslaufen.
4. Lass zum Spülen des Gerätes zwei volle Tankfüllungen (je ca. 1250 ml) klares Wasser durchlaufen und reinige anschließend die verwendete Kaffeekanne (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege"). Jetzt ist das Gerät entkalkt und wieder einsatzbereit.

Aufbewahrung

Trenne das Gerät vom Stromnetz, wenn es längere Zeit nicht benutzt werden soll. Reinige das Gerät ggf. noch einmal (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege") und lass es vollständig trocknen.

Bewahre das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, sauberen, frostfreien Ort auf, der vor direktem Sonnenlicht und dem Zugriff durch Kinder oder Tiere geschützt ist.

Technische Daten

Artikelnummer:	05958
Modellnummer:	CM-931T
Spannungsversorgung:	220–240 V ~ 50 / 60 Hz
Leistung:	1000 W
Schutzklasse:	I
Kapazität:	
Glaskanne:	max. 1250 ml (ca. 10 Tassen)
Isolierkanne:	max. 1000 ml (ca. 8 Tassen)
ID Bedienungsanleitung:	Z 05958 M DS V1.1 0119

BEEM
Designed for Life.

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfe, ob Du das Problem selbst beheben kannst. Lässt sich mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen, kontaktiere den Kundenservice.

Versuche nicht, ein elektrisches Gerät eigenständig zu reparieren!

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Korrigiere den Sitz des Netzsteckers.
	Die Steckdose ist defekt.	Probiere eine andere Steckdose.
	Es ist keine Netzspannung vorhanden.	Überprüfe die Sicherung des Netzanschlusses.
Die Sicherung im Sicherungskasten wird ausgelöst.	Zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen.	Reduziere die Anzahl der Geräte im Stromkreis.
Es läuft Wasser aus dem Gerät.	Es befindet sich zu viel Wasser im Wassertank (**9**).	Überfülle den Wassertank nicht!
Der Kaffee läuft sehr langsam aus dem Kaffeeauslauf (**4**).	Der Kaffeeauslauf ist verstopft.	Reinige den Kaffeeauslauf.
	Das Tropfschutzventil ist blockiert.	Entferne die Blockade.
	Das Gerät ist verkalkt.	Entkalke das Gerät (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“ – „Entkalken“).
Der Kaffee ist zu dünn.	Es befindet sich zu viel Wasser im Wassertank.	Fülle nur die für die gewünschte Tassenanzahl erforderliche Wassermenge in den Wassertank (siehe Kapitel „Bedienung und Betrieb“ – „Wassertank füllen“).
	Es befindet sich zu wenig Kaffeepulver im Permanentfilter (**2**).	Fülle die für die gewünschte Tassenanzahl erforderliche Kaffeemenge in den Permanentfilter (siehe Kapitel „Zubereitung“).
Der Kaffee schmeckt nicht.	Das Gerät muss gereinigt werden.	Reinige das Gerät (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	Das Kaffeepulver wurde (in einer Kaffeemühle) zu fein oder zu grob gemahlen.	Passe bzw. lass ggf. die Mahlstärke des Kaffees an(passen) oder nutze ein anderes Kaffeepulver.
	Die Kaffee-Wasser-Mischung ist nicht ideal.	Passe die Mischung auf Deinen individuellen Geschmack an.
	Die Wasserqualität ist nicht gut.	Prüfe die Wasserqualität und filter ggf. das Wasser.

BEEM
Designed for Life.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät schaltet sich während des Brühvorgangs aus.	Es befindet sich kein Wasser mehr im Wassertank.	Fülle Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel „Bedienung und Betrieb“ – „Wassertank füllen“).
Beim Brühvorgang entsteht starker Dampf.	Das Gerät ist verkalkt.	Entkalke das Gerät (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“ – „Entkalken“).
Während des Gebrauchs lässt sich ein unangenehmer Geruch feststellen.	Das Gerät wird zum ersten Mal verwendet.	Eine Geruchsentwicklung tritt bei der ersten Benutzung neuer Geräte häufig auf. Der Geruch verschwindet, nachdem das Gerät mehrmals benutzt wurde.
	Das Gerät wurde zuvor entkalkt.	Spüle das Gerät mit klarem Wasser aus.

Gewährleistung und Haftungsbeschränkungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Verkalkung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden oder Folgeschäden bei:

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung
- nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen
- unerlaubten Veränderungen
- Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen
- Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen

Die Originalverpackung während der Gewährleistungszeit des Gerätes aufbewahren, um das Gerät im Falle einer Rücksendung ordnungsgemäß verpacken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruchs.

Entsorgung

Entsorge das Verpackungsmaterial umweltgerecht und führe es der Wertstoffsammlung zu.

Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Entsorge dieses Gerät nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb.

Alle Rechte vorbehalten.

BEEM
Designed for Life.

Items Supplied 18
Device Overview 18
Information About Your Operating Instructions 19
Explanation of the Symbols 19
Explanation of the Signal Words 19
Intended Use 19
Safety Notices 20
Before Initial Use 23
Set-Up and Connection 23
Handling and Operation 24
Display Lighting 24
Time 24
Filling the Water Tank 24
Inserting the Permanent Filter 24
Keep-Warm Function 25
Drip Stop 25
Preparation 25
Making Coffee with a Preset Time 26
Deactivating the Preset Time 26
Cleaning and Care 26
Cleaning the Coffee Jugs Thoroughly 27
Descaling 27
Storage 28
Technical Data 28
Troubleshooting 29
Warranty and Limitations of Liability 30
Disposal 30

BEEM
Designed for Life.

Items Supplied

- Main device
- Permanent filter
- Glass jug
- Thermal jug
- Coffee measuring spoon
- Operating instructions

Check the items supplied for completeness and transport damage. If you find any damage to the device or the connection, do not use the device (!), but contact our customer service department.

Device Overview

Key

(See fold-out page for illustrations)

1 Water tank lid
2 Permanent filter
3 Filter compartment
4 Anti-drip valve in the coffee outlet of the filter compartment
5 Glass jug
6 Hotplate
7 Control panel with display and control lamps
8 Water level indicator
9 Water tank

Control panel

10 **PROG** button (programming the time / preset time)
11 Operating lamp, red
12 **MIN** button (setting the minutes)
13 **ON** / **OFF** button (On / Off switch)
14 **HR** button (setting the hours)
15 Preset time control lamp, green
16 **AUTO** button (activate / deactivate the preset time)

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 18 18.01.2019 07:56:38

Congratulations!

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this **filter coffee machine**.

If you have any questions about our device and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: **www.beem.de**

Information About Your Operating Instructions

Before using the device for the first time, please read the operating instructions carefully and keep them for future reference. If the device is given to someone else, these operating instructions should also be handed over with it. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

Explanation of the Symbols



Danger symbols: These symbols indicate a risk of injury. Read through the associated safety instructions carefully and follow them to prevent personal injury.



Beware of hot surfaces!



Supplementary information



Suitable for food use.



Read operating instructions before use!

Explanation of the Signal Words

DANGER	Warns of serious injuries and danger to life.
WARNING	Warns of **possible** serious injuries and danger to life.
CAUTION	Warns of slight to moderate injuries.
NOTICE	Warns of damage to property.

Intended Use

- This device is only intended to be used to make coffee using ground coffee.
- This device is for personal domestic use only and is not intended for commercial applications, e.g. in hotels, bed and breakfasts, offices, staff kitchens or similar places.
- The device should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.

Safety Notices

Warning: Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this device. Failure to follow the safety notices and instructions may result in electric shock, fire and / or injuries.

- This device may be used by **children** aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- **Children** must **not** play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** may not be performed by **children**, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- **Children** younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connection.

CAUTION: hot surfaces!

The device and the accessories are very hot during and shortly after use. Only touch the buttons on the control panel while the device is in operation. Allow the device to cool down completely before it is cleaned.

- Never exceed the maximum fill level (**MAX** mark)! If the water tank is overfilled, it or the glass jug could overflow.
- The device is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- Never immerse the device and the connection in water or other liquids and ensure that they cannot fall into water or become wet.
- The device must always be disconnected from the mains when it is left unattended and before assembling, disassembling, filling or emptying the water tank or cleaning it.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 20 18.01.2019 07:56:39

- In the interest of your own safety, inspect the device and the connection for damage each time before you use it. Use the device only if it is in working order.
- Do not make any modifications to the device. Do not replace the connection yourself. If the device or the connection of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service department or a specialist workshop in order to avoid any hazards.
- It is essential to follow the instructions in the "Cleaning and Care" chapter.

DANGER – Risk of Electric Shock

- Use the device only in closed rooms.
- Do not use the device in rooms with high humidity.
- Should the device fall into water, switch off the power supply immediately. Do not attempt to pull it out of the water while it is still connected to the mains power!
- Never touch the device and the connection with wet hands when these components are connected to the mains power.
- Make sure that the steam which emerges is not aimed directly at electrical devices and equipment containing electrical components.

WARNING – Danger of Injury

- **Danger of suffocation!** Keep children and animals away from the packaging material.

Danger of scalding from heat, hot steam or condensation!

- Avoid coming into contact with the rising steam. Do not open the water tank lid during the brewing process.
- Do not open the filter compartment during the brewing process. The filter compartment and the permanent filter will become hot during use.
- Be careful when removing the permanent filter after operation. There may still be hot water remaining in the permanent filter! Always allow everything to cool down first before something is removed / cleaned.
- Never pour water into the water tank when the device is switched on or during the brewing process. Allow the device to cool down before filling it again.
- Do not move the device during the brewing process.
- The coffee which is prepared is hot! Be careful when handling hot liquids.

- Make sure that the connected connection does not present a trip hazard. The connection may not hang down from the surface on which the device is placed in order to prevent the device from being pulled down.

WARNING – Danger of Fire

- Do not use the device in rooms containing easily ignitable dust or poisonous and explosive fumes.
- Do not operate the device in the vicinity of combustible material. Do not place any combustible materials (e.g. cardboard, paper, wood or plastic) in or on the device.
- Do not cover the device during operation.
- Do not connect the device along with other devices (with a high wattage) to a multiple socket in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire).
- Do not use the device in conjunction with extension cables.
- In the event of a fire: Do not extinguish with water! Smother the flames with a fireproof blanket or a suitable fire extinguisher.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Only connect the device to a socket with safety contacts that is properly installed and matches the technical data of the device. The socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
- Lay the connection in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces (also applies to the hot surfaces of the device!).
- The device should only be used if it has been correctly assembled! Check before each use whether the permanent filter is inserted correctly, the water tank is filled correctly and the filter compartment is closed correctly!
- Switch off the device and pull the mains plug out of the plug socket if an error occurs during operation or before a thunderstorm.
- Never pull or carry the device by the connection. When you pull it out of the socket, always pull on the mains plug and never the connection!
- Protect the device from other heat sources, naked flames, sub-zero temperatures, persistent moisture, wet conditions and impacts.
- Never place the coffee jugs on hot hobs and protect them from sudden and extreme temperature differences.
- Use only original spare parts from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid damage.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 22 18.01.2019 07:56:39

Before Initial Use

1. Remove any films and stickers which are used for advertising or protection during transportation. **Never remove the rating plate and any possible warnings.**
2. Wipe the device with a clean, damp cloth. Clean the permanent filter (**2**) and the coffee jugs with mild detergent and warm water.
3. Set up the device (see the "Set-Up and Connection" chapter).
4. Before you enjoy your first coffee, we recommend that you carry out a trial run to remove any possible production residues in the water system. To do this, follow the instructions in the "Preparation" chapter.



When the device is first used, production-related additives (e.g. grease) may cause a small amount of smoke and / or an odour to be produced. This is normal and not a device defect.

5. Repeat this process twice. ***Do not drink this coffee!***
6. Clean the device and accessories (see the "Cleaning and Care" chapter).

Set-Up and Connection

PLEASE NOTE

- Always set up the device with a clear space at the sides (at least 20 cm) and clear space above it (at least 30 cm) on a flat, solid and heat-resistant surface that is resistant to splashing.
- Do not place the device below kitchen wall units or similar cupboards. The rising steam could cause damage to them!
- The surfaces of furniture may possibly contain elements which can attack and soften the adjustable feet of the device. If necessary, place a suitable pad below the adjustable feet.

- Place the device in a suitable location, following the safety notices and the notices provided at the beginning of this chapter.
- Fully unwind the connection and insert the mains plug into a properly installed socket that is easily accessible.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 23 18.01.2019 07:56:39

Handling and Operation

PLEASE NOTE

- Do not pour milk or other liquids into the water tank. Only ever use water to make coffee!
- Never overfill the permanent filter.

Display Lighting

The display lighting goes out 60 seconds after the last button has been pressed, unless the device is in operation. Press any button to switch on the display lighting.

Time

As soon as the mains plug is plugged into a plug socket, the display lighting turns on and the time display 12:00 flashes. The clock has a 24-hour time format.

1. Press the **PROG** button (**10**) once. *SET TIME* appears on the display.
2. Set the hours by pressing the **HR** button (**14**) and set the minutes by pressing the **MIN** button (**12**). If the respective button is pressed for an extended period, the fast increment mode is activated.

The time is saved until a new time is set or the device has been disconnected from the power supply.

Filling the Water Tank

1. Open the water tank lid (**1**).
2. Pour the quantity of water you want (min. 250 ml, max. 1250 ml) into the glass jug (**5**) or thermal jug and then into the water tank (**9**). Keep an eye on the water level indicator (**8**) in the water tank!
3. Close the water tank lid.

All the water in the water tank is always used.

Inserting the Permanent Filter

1. Open up the filter compartment (**3**) to the right.
2. Insert the permanent filter (**2**) into the filter compartment (**Picture A**).
3. Flip the filter compartment shut. You should feel and hear it click into place.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 24 18.01.2019 07:56:39

Keep-Warm Function

The device has an automatic keep-warm function. The hotplate remains switched on for approx. 40 minutes after each brewing process.

To end the keep-warm function prematurely, press the **ON** / **OFF** button (**13**).

If you are using the thermal jug, switch off the keep-warm function by pressing the **ON** / **OFF** button. The device switches directly to stand-by mode.

Drip Stop

The device has a drip stop (**4**) which prevents water from dripping out of the filter compartment when the jug has been removed from the device (**Picture B**).

When the device is in operation, the filter compartment (**3**) must be closed and a jug with a lid placed on it must be placed beneath the filter compartment. The lid of the jug pushes the drip stop upwards and the coffee can flow from the filter through the lid into the jug.

During the brewing process, the jug **must not be removed from the device for longer than 30 seconds** as otherwise the filter could overflow.

Preparation

PLEASE NOTE

- Do not operate the device without water or with less water than is required to reach the **MIN** mark (approx. 250 ml). If this does happen, the device switches off automatically. In this case, allow the device to cool down before water is poured in and the device is used again.
- **Never** start a brewing process without a jug with a closed lid beneath the coffee outlet.

1. Fill the water tank (**9**) with water (see the "Handling and Operation" chapter | "Filling the Water Tank").
2. Insert the permanent filter (**2**) into the filter compartment (**3**) (see the "Handling and Operation" chapter | "Inserting the Permanent Filter").
3. Pour the amount of ground coffee you want into the permanent filter using a suitable spoon. We recommend one level coffee measuring spoon per 125 ml.
4. Place the glass jug (**5**) or the thermal jug under the coffee outlet (**4**).
5. Press the **ON** / **OFF** button (**13**) to start the brewing process. The operating lamp (**11**) lights up during the brewing process. The water is transported from the water tank through the permanent filter into the coffee jug.
6. After completing the brewing process, press the **ON** / **OFF** button to switch the device to stand-by mode. Bear in mind that the first press of the button only activates the display lighting!

BEEM
Designed for Life.

If the coffee is to be kept warm, leave the glass jug on the hotplate with the device switched on (see the "Handling and Operation" chapter – "Keep-Warm Function").

7. Remove the mains plug from the socket when the device is not in use.
8. After use clean the filter compartment, the permanent filter and the used coffee jug (see the "Cleaning and Care" chapter).

Making Coffee with a Preset Time

To make coffee with a preset time, the clock needs to be set (see the "Handling and Operation" chapter – "Time").

1. Prepare the coffee machine: insert the permanent filter (**2**), pour in coffee powder, pour in water (see the "Handling and Operation" chapter) and place a jug under the coffee outlet (**4**).
2. Press the **PROG** button (**10**) twice. *SET TIMER* appears on the display.
3. Use the **HR** button (**14**) and **MIN** button (**12**) to set the start time you want (see the "Handling and Operation" chapter – "Time"). If no other button is pressed for approx. 10 seconds, the timer time is saved and the display reverts to the time display.
4. To activate the preset time, press the **AUTO** button (**16**). The preset time control lamp (**15**) lights up. The preset time is activated.

Once the preset time is reached, the device switches on automatically. The operating lamp (**11**) lights up.

Deactivating the Preset Time

To deactivate the preset time setting, press the **AUTO** button (**16**). The preset time control lamp (**15**) goes out and the programming is deactivated. However, the preset time is retained and can be reactivated at any time until a new preset time is programmed in or the device has been disconnected from the power supply.

Cleaning and Care

PLEASE NOTE

- Do not use any toxic, corrosive or abrasive cleaning agents or scouring sponges to clean the device. These can damage the surface.

1. Wait until the device has completely cooled down.
2. Empty the permanent filter (**2**).
3. Clean the permanent filter and the glass jug (**5**) or thermal jug and the coffee measuring spoon after every use with mild detergent and warm water or in the dishwasher.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 26 18.01.2019 07:56:39

4. Wipe the housing out and down with a damp cloth. If necessary, use a little mild detergent to remove more intense soiling.
5. Check the connection regularly for any damage.

Cleaning the Coffee Jugs Thoroughly

Coffee grounds and coffee oil residues can contaminate glass jugs and thermal jugs over time. They should therefore be thoroughly cleaned regularly (at least every 4 weeks).

*We recommend that you do this using **BEEM premium cleaning tablets**. They will remove the residues quickly and easily. In addition, the cleaning tablets are gentle on the material and guarantee food-safe and environmentally friendly cleaning - ensuring an authentic coffee flavour. **BEEM premium cleaning tablets** can be obtained from selected specialist stockists, directly via our website **www.beem.de** or from our customer service department on request.*

Cleaning with the BEEM Premium Cleaning Tablets

1. Dissolve one cleaning tablet in water at 60 – 70°C.
2. Pour the solution into the coffee jug which needs to be cleaned.
3. Move the coffee jug slowly in circular motions to ensure that the inside is wetted with the cleaning solution.
4. Let the cleaning solution take effect for a few minutes.
5. Empty the coffee jug and rinse it thoroughly several times with clear water.

The BEEM cleaning tablets do not have any descaling effect!

Descaling

Limescale deposits have an adverse effect not only on the quality of the coffee, but they also cause power losses and shorten the lifespan of the device. The thicker a limescale layer is, the more difficult it is to remove.

We therefore recommend regularly removing limescale deposits with a descaling agent in accordance with the water quality in your area and how often the device is used (approx. every 2 – 6 weeks).

The first indications that descaling is required are a large amount of steam being produced and slower brewing of the coffee.

*For descaling we recommend the **BEEM premium descaler concentrate**. The efficient, food-safe and environmentally friendly **BEEM premium descaler concentrate** is available from selected specialist stockists, via our website **www.beem.de** or from our customer service department on request.*

Descaling with the BEEM Premium Descaler Concentrate

1. Fill the water tank (**9**) up to the **MAX** marking (approx. 1250 ml) with a concentrate/water solution of no more than 1:20 (one part concentrate to 20 parts water) (see the "Handling and Operation" chapter – "Filling the Water Tank").
2. Place the glass jug (**5**) or the thermal jug under the coffee outlet (**4**).
3. Press the **ON** / **OFF** button (**13**) to switch on the device. Allow the descaling solution to run out through the coffee outlet.
4. To rinse the device, allow two tankfuls (approx. 1250 ml each) of clear water to run through it and then clean the used coffee jug (see the "Cleaning and Care" chapter). The device is now descaled and ready to be used again.

Storage

Disconnect the device from the mains power when it is not going to be used for a prolonged period. Clean the device again if necessary (see the "Cleaning and Care" chapter) and let it dry completely.

Store the device and all accessories in a dry, clean, frost-free place that is protected from direct sunlight and cannot be accessed by children or animals.

Technical Data

Article number:	05958
Model number:	CM-931T
Voltage supply:	220–240 V ~ 50 / 60 Hz
Power:	1000 W
Protection class:	I
Capacity:	
Glas jug:	max. 1250 ml (approx. 10 cups)
Thermal jug:	max. 1000 ml (approx. 8 cups)
ID of operating instructions:	Z 05958 M DS V1.1 0119



BEEM
Designed for Life.

Troubleshooting

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps that are listed, contact the customer service department.

Do not attempt to repair an electrical device yourself!

Problem	Possible cause	Fix
The device cannot be switched on.	The mains plug is not inserted correctly in the plug socket.	Correct the fit of the mains plug.
	The plug socket is defective.	Try another plug socket.
	There is no mains voltage.	Check the fuse of the mains connection.
The fuse in the fuse box is triggered.	Too many devices connected to the same circuit.	Reduce the number of devices in the circuit.
Water runs out of the device.	There is too much water in the water tank (**9**).	Do not overfill the water tank!
The coffee runs very slowly out of the coffee outlet (**4**).	The coffee outlet is blocked.	Clean the coffee outlet.
	The anti-drip valve is blocked.	Remove the blockage.
	The device is furred up.	Descale the device (see the "Cleaning and Care" chapter – "Descaling").
The coffee is too weak.	There is too much water in the water tank.	Only pour the quantity of water required for the number of cups you want into the water tank (see the "Handling and Operation" chapter – "Filling the Water Tank").
	There is not enough coffee powder in the permanent filter (**2**).	Pour the quantity of coffee required for the number of cups you want into the permanent filter (see the "Preparation" chapter).
The coffee does not taste very good.	The device needs to be cleaned.	Clean the device (see the "Cleaning and Care" chapter).
	The coffee has been too finely or too coarsely ground (in a coffee mill).	Adjust the grinding fineness of the coffee or use another coffee powder.
	The coffee/water mixture is not ideal.	Adjust the mixture to your own individual taste.
	The water quality is not good.	Check the water quality and filter the water if necessary.

Problem	Possible cause	Fix
The device switches off during the brewing process.	There is no longer any water in the water tank.	Pour water into the water tank (see the "Handling and Operation" chapter – "Filling the Water Tank").
A large amount of steam is produced in the brewing process.	The device is furred up.	Descale the device (see the "Cleaning and Care" chapter – "Descaling").
During use, an unpleasant smell is detected.	The device is being used for the first time.	A smell often develops when new devices are first used. The smell should disappear once the device has been used several times.
	The device has previously been descaled.	Rinse out the device with clear water.

Warranty and Limitations of Liability

The warranty excludes any defects caused by improper use, calcification, damage or repair attempts. This also applies to normal wear and tear.

We do not accept any liability for damage or consequential damage resulting from:

- Failure to follow the operating instructions
- Non-designated use
- Improper or unsuitable handling
- Repairs which are not carried out properly
- Unauthorised modifications
- Use of outside parts or spare parts
- Use of unsuitable additional parts or accessories

Keep the original packaging during the warranty period of the device so that the device can be properly packaged up if it needs to be returned. The warranty claim will lapse if any damage is caused during transport.

Disposal

Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.

This device is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of this device as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.

BEEM
Designed for Life.

All rights reserved.

Composition 32

Vue générale de l'appareil 32

Informations sur votre mode d'emploi 33
Explication des symboles 33
Explication des mentions d'avertissement 33

Utilisation conforme 33

Consignes de sécurité 34

Avant la première utilisation 37

Mise en place et branchement 37

Manipulation et fonctionnement 38
Éclairage de l'affichage 38
Heure 38
Remplissage du réservoir d'eau 38
Mise en place du filtre permanent 39
Fonction de maintien au chaud 39
Antigoutte 39

Préparation 39
Préparation du café avec présélection de l'heure de mise en marche 40
Annulation de la présélection de l'heure de mise en marche 40

Nettoyage et entretien 41
Nettoyer soigneusement les cafetières. 41
Détartrage 41

Rangement 42

Caractéristiques techniques 42

Dépannage 43
Garantie et restrictions de responsabilité 44

Mise au rebut 44

Composition

- Corps de l'appareil
- Filtre permanent
- Cafetière en verre
- Cafetière isotherme
- Cuillère doseuse
- Mode d'emploi

Prière de s'assurer que l'ensemble livré est complet et ne présente pas de dommage imputable au transport. En cas d'endommagement de l'appareil ou du conduit de branchement, ne pas utiliser l'appareil. Contacter le service après-vente.

Vue générale de l'appareil

Légende

(Illustrations sur le rabat)

1 Couvercle du réservoir d'eau
2 Filtre permanent
3 Compartiment à filtre
4 Antigoutte à l'écoulement du café du compartiment à filtre
5 Cafetière en verre
6 Plaque de maintien au chaud
7 Panneau de commande avec affichage et témoins lumineux
8 Repère de niveau d'eau
9 Réservoir d'eau

Panneau de commande

10 Touche **PROG** (programmation de l'heure / de la minuterie)
11 Témoin de fonctionnement, rouge
12 Touche **MIN** (réglage des minutes)
13 Touche **ON** / **OFF** (interrupteur marche / arrêt)
14 Touche **HR** (réglage des heures)
15 Témoin lumineux de minuterie, vert
16 Touche **AUTO** (activation / désactivation de la minuterie)

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 32 18.01.2019 07:56:40

Félicitations pour cet excellent choix !

Chère cliente, cher client,

Félicitations pour l'acquisition de cette **machine à café filtre**.

Pour toute question concernant cet appareil et ses pièces de rechange et accessoires, prière de contacter le service après-vente à partir de notre site Internet : **www.beem.de**

Informations sur votre mode d'emploi

Prière de lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et de le conserver précieusement pour toute consultation ultérieure. En cas de prêt ou de don de cet appareil à une tierce personne, ne pas oublier d'y joindre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient.

Explication des symboles



Symboles de danger : ces symboles signalent des risques de blessure. Prière de lire et d'observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes afin de prévenir tout risque de blessure.



Attention aux surfaces chaudes !



Informations complémentaires



Pour usage alimentaire.



Consulter le mode d'emploi avant l'utilisation !

Explication des mentions d'avertissement

DANGER	Avertit d'un risque de blessures graves et mortelles.
AVERTISSEMENT	Avertit d'un risque **potentiel** de blessures graves et mortelles.
ATTENTION	Avertit d'un risque de blessures bénignes ou de moyenne gravité.
AVIS	Avertit d'un risque de dégâts matériels.

Utilisation conforme

- Cet appareil est uniquement destiné à la préparation du café à base de café moulu.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. Il n'est pas approprié à un usage professionnel, comme par ex. dans les hôtels, les pensions avec petit-déjeuner, les bureaux, les cuisines destinées aux collaborateurs, etc.
- L'appareil doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

BEEM
Designed for Life.

Consignes de sécurité

Avertissement : prière de lire l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet appareil. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures.

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant.
- **Les enfants** ne doivent **pas** jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être réalisés par les **enfants**, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont supervisés.
- Tenir l'appareil et son conduit de branchement hors de portée des animaux et des **enfants** de moins de 8 ans.



ATTENTION : surfaces chaudes !
Pendant l'utilisation et immédiatement après l'utilisation, l'appareil et les accessoires peuvent être brûlants. Lorsque l'appareil fonctionne, toucher seulement les touches du panneau de commande. Laisser l'appareil refroidir intégralement avant de le nettoyer.

- Ne jamais dépasser la capacité de remplissage maximale (repère **MAX**). Si le réservoir d'eau est trop rempli, celui-ci ou la cafetière en verre pourraient déborder.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Ne jamais plonger l'appareil et le conduit de branchement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.

BEEM
Designed for Life.

- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance, avant d'être assemblé, démonté ou nettoyé ou encore quand il s'agit de remplir son réservoir d'eau.
- Pour la propre sécurité de l'utilisateur, l'appareil et le conduit de branchement doivent être contrôlés avant chaque mise en marche afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun endommagement. Utiliser l'appareil uniquement s'il est entièrement fonctionnel.
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. Ne pas remplacer le conduit de branchement soi-même. Si l'appareil en soi ou son conduit de branchement sont endommagés, c'est au fabricant, au service après-vente ou à toute personne aux qualifications similaires (par ex. un atelier spécialisé ou un représentant agréé) qu'il revient de les remplacer afin d'éviter tout danger.
- Il est essentiel d'observer les consignes données au paragraphe « Nettoyage et entretien ».

DANGER – Risque d'électrocution

- Utiliser l'appareil uniquement dans des locaux fermés.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Si l'appareil devait tomber à l'eau, couper immédiatement l'alimentation électrique. Ne pas essayer de l'extraire de l'eau tant qu'il est encore raccordé au réseau électrique !
- Ne jamais saisir l'appareil ni le conduit de branchement à mains humides lorsque ces composants sont raccordés au réseau électrique.
- Veiller à ce que la vapeur qui se dégage ne puisse pas aller tout droit vers des appareils électriques ou des installations comportant des composants électriques.

AVERTISSEMENT – Risque de blessures

- **Risque de suffocation !** Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants ou des animaux.

Risque de brûlure par la chaleur, le dégagement de vapeur très chaude ou d'eau de condensation !

- Éviter tout contact avec la vapeur s'échappant de l'appareil. Ne pas ouvrir le couvercle du réservoir d'eau pendant la préparation du café.
- Ne pas ouvrir non plus le compartiment à filtre pendant la préparation du café. Lors de l'utilisation, le compartiment à filtre et le filtre permanent sont très chauds.

- Retirer le filtre permanent avec précaution après utilisation. De l'eau résiduelle chaude peut encore se trouver dans le filtre permanent. Laisser toujours refroidir toutes les pièces avant de les retirer ou de les nettoyer.
- Ne jamais verser d'eau dans le réservoir d'eau lorsque l'appareil est en marche ou pendant la préparation du café. Avant de remplir à nouveau l'appareil, le laisser refroidir.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant que le café est en cours de préparation.
- Le café qui vient d'être préparé est très chaud ! Toujours faire preuve de prudence avec les liquides chauds !

- Afin que personne ne risque de trébucher, veiller à ce que le conduit de branchement branché ne gêne pas le passage. Le conduit de branchement ne doit pas pendre de la surface d'appui pour ne pas risquer d'entraîner l'appareil et de le faire tomber.

AVERTISSEMENT – Risque d'incendie

- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux renfermant des poussières facilement inflammables ou des vapeurs nocives ou explosives.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables. Ne pas mettre de matières inflammables (par ex. du carton, du papier, du bois ou du plastique) à l'intérieur de l'appareil, et ne pas en poser non plus dessus.
- Ne pas recouvrir l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne pas brancher l'appareil avec d'autres consommateurs (puissants) sur une multiprise afin d'éviter toute surcharge, voire un court-circuit (incendie).
- Ne pas utiliser l'appareil avec une rallonge électrique.
- En cas d'incendie : ne pas éteindre avec de l'eau ! Étouffer les flammes à l'aide d'une couverture ignifugée ou d'un extincteur approprié.

AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels

- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre et correspondant aux caractéristiques techniques de l'appareil. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de telle sorte à pouvoir rapidement couper l'alimentation de l'appareil.
- Faire cheminer le cordon de sorte qu'il ne soit ni coincé ni tordu, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes (ceci s'applique également aux surfaces chaudes de l'appareil !).
- Utiliser l'appareil uniquement s'il a été correctement assemblé. Avant toute utilisation, vérifier si le filtre permanent est correctement en place, si le réservoir d'eau est correctement rempli et si le compartiment à filtre est correctement fermé.

BEEM
Designed for Life.

- Arrêter l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant si un dysfonctionnement survient en cours d'utilisation ou en cas d'orage.
- Ne jamais utiliser le conduit de branchement pour tirer ou porter l'appareil. Pour débrancher l'appareil, toujours tirer sur la fiche, jamais sur le conduit de branchement !
- Veiller à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs ; le maintenir éloigné de toute autre source de chaleur ou flamme ; ne pas l'exposer à des températures négatives ni trop longtemps à l'humidité, et ne pas le mouiller.
- Ne jamais poser les cafetières sur des plaques de cuisson chaudes et les protéger des écarts de température soudains et extrêmes.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout éventuel dommage.

Avant la première utilisation

1. Ôter les films et adhésifs qui ont servi de protection pendant le transport ou de support publicitaire. **Ne jamais ôter la plaque signalétique de l'appareil ni les éventuelles mises en garde apposées.**
2. Essuyer l'appareil avec un chiffon propre humide. Nettoyer le filtre permanent (**2**) et les cafetières à l'eau chaude avec un produit vaisselle.
3. Installer l'appareil (voir paragraphe « Mise en place et branchement »).
4. Avant de déguster votre premier café, nous vous recommandons une première utilisation en guise de test. Elle servira aussi à éliminer d'éventuels résidus de production qui seraient présents dans le système d'eau. Suivre à cet effet les instructions données au paragraphe « Préparation ».

Lors de la première mise en service, il peut se dégager une légère fumée et/ou une odeur dues à des additifs propres au processus de fabrication (par ex. de la graisse). Cela est normal et ne signifie pas que l'appareil est défectueux.

5. Répéter l'opération deux fois. *Ne pas boire ces premiers cafés !*
6. Nettoyer l'appareil et ses accessoires (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).

Mise en place et branchement

À OBSERVER

- Toujours placer l'appareil sur une surface plane, solide, résistante, qui ne craint pas la chaleur, protégée des projections d'eau, en laissant toujours suffisamment d'espace de part et d'autre (au moins 20 cm) et au-dessus (au moins 30 cm) de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil en dessous de placards suspendus au mur ou d'autres éléments de même type. Ceux-ci pourraient être endommagés par la vapeur ascendante !

- La surface de certains meubles peut être revêtue de matières pouvant décomposer et ramollir les pieds de l'appareil. Le cas échéant, les protéger en posant l'appareil sur un support adéquat.

- Installer l'appareil dans un endroit approprié en respectant bien les consignes de sécurité et les précautions à prendre énoncées au début de ce paragraphe.
- Brancher le conduit de branchement entièrement déroulé en l'enfichant sur une prise de courant réglementaire et aisément accessible.

Manipulation et fonctionnement

À OBSERVER

- Ne pas verser de lait ni d'autres liquides dans le réservoir d'eau. Utiliser exclusivement de l'eau pour la préparation du café !
- Ne jamais trop remplir le filtre permanent.

Éclairage de l'affichage

L'éclairage de l'affichage s'éteint 60 secondes après qu'une touche a été appuyée pour la dernière fois, à moins que l'appareil soit en service. Pour allumer l'éclairage de l'affichage, appuyer sur n'importe quelle touche.

Heure

Dès que la fiche est branchée sur une prise, l'affichage s'éclaire et l'affichage de l'heure 12:00 clignote. L'horloge est au format 24 heures.

1. Appuyer une fois sur la touche **PROG** (**10**). L'afficheur indique *SET TIME* (réglage de l'heure).
2. Régler les heures en appuyant sur la touche **HR** (**14**) et les minutes en appuyant sur la touche **MIN** (**12**). Le réglage rapide s'active par une pression prolongée de la touche correspondante.

L'heure reste enregistrée jusqu'à ce que l'on procède à un changement d'heure, ou que l'on débranche l'appareil du secteur.

Remplissage du réservoir d'eau

1. Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau (**1**).
2. Verser la quantité d'eau souhaitée (min. 250 ml, max. 1250 ml) dans la cafetière en verre (**5**) ou la cafetière isotherme puis dans le réservoir d'eau (**9**). Surveiller pendant l'opération l'indicateur du niveau d'eau (**8**) au sein du réservoir d'eau.
3. Refermer le couvercle du réservoir d'eau.

Toute l'eau se trouvant dans le réservoir d'eau est utilisée à chaque fois.

BEEM
Designed for Life.

Mise en place du filtre permanent

1. Ouvrir le compartiment à filtre (**3**) en l'abattant sur la droite.
2. Placer le filtre permanent (**2**) dans le compartiment à filtre (**illustration A**).
3. Fermer le compartiment à filtre en le rabattant. Le bon enclenchement doit produire un déclic clairement audible.

Fonction de maintien au chaud

L'appareil est doté d'une fonction de maintien au chaud automatique. La plaque de maintien au chaud reste allumée pendant env. 40 minutes après chaque préparation du café.

Si la fonction de maintien au chaud doit cesser plus tôt, appuyer sur la touche **ON** / **OFF** (marche / arrêt) (**13**).

Pour une utilisation avec la cafetière isotherme, désactiver la fonction de maintien au chaud en appuyant sur la touche **ON** / **OFF** (marche / arrêt). L'appareil passe directement en mode veille.

Antigoutte

L'appareil dispose d'un dispositif antigoutte (**4**) qui empêche l'eau de goutter hors du compartiment à filtre quand on retire la cafetière de l'appareil (**illustration B**).

Quand l'appareil est en service, le compartiment à filtre (**3**) doit être fermé et la cafetière, munie de son couvercle, doit se trouver en dessous du compartiment à filtre. Le dispositif antigoutte est poussé vers le haut par le couvercle de la cafetière, et le café peut ainsi quitter le filtre pour s'écouler dans la cafetière.

Pendant que le café se fait, la cafetière peut être retirée de l'appareil, mais **pas plus de 30 secondes**, sinon le filtre risque de déborder.

Préparation

À OBSERVER

- Ne pas utiliser l'appareil sans eau ou avec trop peu d'eau, c'est-à-dire au-dessous du repère **MIN** (env. 250 ml). Si cela devait malgré tout se produire, l'appareil s'éteindra automatiquement. Dans ce cas, laisser l'appareil refroidir avant de le remplir d'eau pour l'utiliser à nouveau.
- Ne **jamais** lancer de préparation de café sans placer une cafetière et son couvercle fermé sous l'écoulement du café.

1. Remplir le réservoir d'eau (**9**) (voir paragraphe « Manipulation et fonctionnement » | « Remplissage du réservoir d'eau »).
2. Mettre le filtre permanent (**2**) en place dans le compartiment à filtre (**3**) (voir paragraphe « Manipulation et fonctionnement » | « Mise en place du filtre permanent »).

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 39 18.01.2019 07:56:41

3. À l'aide d'une cuillère appropriée, verser la quantité de café moulu souhaitée dans le filtre permanent. Nous recommandons une cuillère doseuse rase de café pour 125 ml d'eau.
4. Placer la cafetière en verre (**5**) ou la cafetière isotherme sous l'écoulement du café (**4**).
5. Appuyer sur la touche **ON** / **OFF** (marche / arrêt) (**13**) pour lancer la préparation du café. Le témoin de fonctionnement (**11**) s'allume pendant la préparation du café. L'eau est acheminée du réservoir d'eau via le filtre permanent jusqu'à la cafetière.
6. Une fois la préparation terminée, appuyer sur la touche **ON** / **OFF** (marche / arrêt) pour basculer l'appareil en mode veille. Noter que la première pression sur le bouton active uniquement l'éclairage de l'affichage.

Si le café doit être maintenu au chaud, laisser la cafetière en verre sur la plaque de maintien au chaud, appareil enclenché (voir paragraphe « Manipulation et fonctionnement » – « Fonction de maintien au chaud »).

7. Retirer la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est plus utilisé.
8. Après utilisation, le compartiment à filtre, le filtre permanent et la cafetière utilisée doivent être nettoyés (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).

Préparation du café avec présélection de l'heure de mise en marche

Pour programmer une heure de mise en marche automatique de la machine à café, il faut que l'horloge soit à l'heure (voir paragraphe « Manipulation et fonctionnement » – « Heure »).

1. Préparation de la machine à café : mettre en place le filtre permanent (**2**), verser le café moulu, verser l'eau (voir paragraphe « Manipulation et fonctionnement ») et placer une cafetière sous l'écoulement du café (**4**).
2. Appuyer deux fois sur la touche **PROG** (**10**). L'affichage indique *SET TIMER* (présélection de l'heure de démarrage).
3. À l'aide des touches **HR** (heures) (**14**) et **MIN** (minutes) (**12**), sélectionner l'heure de démarrage souhaitée (voir paragraphe « Manipulation et fonctionnement » – « Heure »). Si aucune autre touche n'est activée dans les 10 secondes suivantes env., l'heure de minuterie est enregistrée et l'appareil revient à l'affichage de l'heure.
4. Pour activer la présélection de l'heure de mise en marche, appuyer sur la touche **AUTO** (**16**). Le témoin lumineux pour la présélection de l'heure (**15**) s'allume. La présélection de l'heure de mise en marche est activée.

Dès qu'il est l'heure programmée, l'appareil se met en marche automatiquement. Le témoin lumineux de fonctionnement (**11**) s'allume.

Annulation de la présélection de l'heure de mise en marche

Pour désactiver la présélection de l'heure de mise en marche programmée, appuyer sur la touche **AUTO** (**16**). Le témoin lumineux pour la présélection de l'heure (**15**) s'éteint et la programmation est désactivée. Toutefois, l'heure présélectionnée est toujours en mémoire et peut être réactivée à tout moment jusqu'à ce qu'une nouvelle heure soit reprogrammée ou que l'on débranche l'appareil du secteur.

BEEM
Designed for Life.

Nettoyage et entretien

À OBSERVER

- Ne pas utiliser d'éponges abrasives ni de produits nettoyants toxiques, corrosifs ou abrasifs pour l'entretien. Ceux-ci risqueraient d'endommager la surface de l'appareil.

1. S'assurer que l'appareil ait entièrement refroidi.
2. Vider le filtre permanent (**2**).
3. Laver le filtre permanent, la cafetière en verre (**5**) ou la cafetière isotherme et la cuillère doseuse après chaque usage avec un produit vaisselle doux et de l'eau chaude ou bien au lave-vaisselle.
4. Passer un chiffon humide sur le corps de l'appareil. Si besoin, utiliser un peu de produit nettoyant doux pour éliminer les salissures les plus tenaces.
5. Vérifier régulièrement que le conduit de branchement ne présente aucun dommage.

Nettoyer soigneusement les cafetières.

Avec le temps, les cafetières en verre et les cafetières isothermes présentent des impuretés dues aux restes de café et aux résidus huileux que contient le café. Il faut donc les nettoyer consciencieusement à intervalles réguliers (au moins toutes les 4 semaines).

*Nous recommandons à cet effet les **pastilles de nettoyage premium BEEM** qui éliminent ces résidus rapidement et simplement. À savoir que ces pastilles de nettoyage ménagent le matériel et assurent un nettoyage pour usage alimentaire respectueux de l'environnement – sans toutefois altérer la saveur du café. Les **pastilles de nettoyage premium BEEM** sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés, directement sur notre site web **www.beem.de** ou sur demande auprès de notre service après-vente.*

Nettoyage avec les pastilles de nettoyage premium BEEM

1. Dissoudre une pastille de nettoyage dans de l'eau chaude à 60–70 °C.
2. Verser la solution dans la cafetière à nettoyer.
3. Agiter délicatement la cafetière en effectuant des mouvements circulaires pour que son intérieur s'imprègne de la solution de nettoyage.
4. Laisser agir la solution de nettoyage pendant quelques minutes.
5. Vider la cafetière et la rincer soigneusement plusieurs fois à l'eau claire.

Les pastilles de nettoyage BEEM n'ont pas d'effet détartrant.

Détartrage

Les dépôts de calcaire nuisent non seulement à la qualité du café, mais sont aussi responsables de déperditions d'énergie et réduisent la durée de vie de votre appareil. Plus la couche de calcaire est épaisse, plus il devient difficile de l'éliminer.

En fonction de la qualité de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de l'appareil, nous vous recommandons d'éliminer à intervalles réguliers (environ toutes les 2 à 6 semaines) les dépôts de tartre que forme l'eau en utilisant un produit anticalcaire.

Une formation de vapeur plus importante qu'en temps normal et un ralentissement de l'écoulement du café sont les premiers signes annonciateurs de la nécessité d'un détartrage.

Pour procéder au détartrage, nous recommandons d'utiliser le ***concentré anticalcaire premium de BEEM****. Le* ***concentré anticalcaire premium de BEEM*** *est efficace et d'usage alimentaire. Il est disponible auprès des revendeurs spécialisés, sur notre site web* ***www.beem.de*** *ou sur demande auprès de notre service après-vente.*

Détartrage avec le concentré anticalcaire premium de BEEM

1. Remplir le réservoir d'eau (**9**) jusqu'au repère **MAX** (env. 1250 ml) avec le concentré dilué dans de l'eau dans une proportion de 1:20 au maximum (un volume de concentré pour 20 volumes d'eau) (voir paragraphe « Manipulation et fonctionnement » – « Remplissage du réservoir d'eau »).
2. Placer la cafetière en verre (**5**) ou la cafetière isotherme sous l'écoulement du café (**4**).
3. Appuyer sur la touche **ON** / **OFF** (marche / arrêt) (**13**) pour mettre l'appareil en marche. Laisser s'écouler la solution de détartrage à la sortie d'écoulement du café.
4. Pour bien rincer l'appareil, faire ensuite passer deux fois de l'eau claire dans la machine en remplissant le réservoir d'eau (env. 1250 ml à chaque fois) puis nettoyer la cafetière utilisée pour finir (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »). L'appareil est maintenant détartré et à nouveau prêt à être utilisé.

Rangement

Débrancher la fiche secteur si l'appareil n'est pas censé être utilisé pendant une période prolongée. Le cas échéant, nettoyer l'appareil encore une fois (voir paragraphe « Nettoyage et entretien ») et le laisser sécher intégralement.

Ranger l'appareil et tous les accessoires dans un endroit propre et sec à l'abri du soleil et du gel, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Caractéristiques techniques

Référence article :	05958
Numéro de modèle :	CM-931T
Tension d'alimentation :	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Puissance :	1000 W
Classe de protection :	I
Capacité :	
Cafetière en verre :	max. 1250 ml (env. 10 tasses)
Cafetière isotherme :	max. 1000 ml (env. 8 tasses)
Identifiant mode d'emploi :	Z 05958 M DS V1.1 0119



BEEM
Designed for Life.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examiner le problème pour constater s'il est possible d'y remédier par soi-même. S'il n'est pas possible de résoudre le problème selon les indications suivantes, prière de s'adresser au service après-vente.



Ne pas tenter de réparer soi-même un appareil électrique !

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne se met pas en marche.	La fiche n'est pas branchée correctement à la prise de courant.	Corriger la position de la fiche dans la prise.
	La prise est défectueuse.	Essayer le branchement sur une autre prise.
	Il n'y a pas de tension secteur.	Contrôler le fusible du secteur.
Le fusible s'est déclenché dans la boîte à fusibles.	Trop d'appareils sont branchés sur le même circuit électrique.	Réduire le nombre d'appareils sur le circuit électrique.
De l'eau s'échappe de l'appareil.	Il y a trop d'eau dans le réservoir (**9**).	Ne pas trop remplir le réservoir d'eau.
Le café coule très lentement au niveau de sa sortie d'écoulement (**4**).	L'écoulement du café est bouché.	Nettoyer l'écoulement du café.
	L'antigoutte est bloqué.	Remédier au blocage.
	L'appareil est entartré.	Détartrer l'appareil (voir paragraphe « Nettoyage et entretien » – « Détartrage »).
Le café est trop léger.	Il y a trop d'eau dans le réservoir d'eau.	Verser dans le réservoir d'eau uniquement la quantité d'eau requise pour préparer le nombre de tasses désiré (voir paragraphe « Manipulation et fonctionnement » – « Remplissage du réservoir d'eau »).
	Il y a trop peu de café moulu dans le filtre permanent (**2**).	Remplir le filtre permanent avec la quantité de café nécessaire pour le nombre de tasses souhaité (voir paragraphe « Préparation »).
Le café n'a pas bon goût.	L'appareil doit être nettoyé.	Nettoyer l'appareil (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).
	Le café a été moulu (au moulin à café) trop finement ou trop grossièrement.	Ajuster ou faire ajuster la finesse de mouture du café ou utiliser un autre café moulu.
	Le mélange café-eau n'est pas idéal.	Adapter le mélange à votre goût.
	La qualité de l'eau est mauvaise.	Contrôler la qualité de l'eau et filtrer l'eau le cas échéant.

BEEM
Designed for Life.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'arrête en cours de préparation du café.	Il n'y a plus d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir d'eau (voir paragraphe « Manipulation et fonctionnement » – « Remplissage du réservoir d'eau »).
Une forte vapeur se dégage pendant la préparation.	L'appareil est entartré.	Détartrer l'appareil (voir paragraphe « Nettoyage et entretien » – « Détartrage »).
Une odeur désagréable se dégage en cours d'utilisation.	L'appareil est utilisé pour la première fois.	Une odeur se dégage souvent lors de la première utilisation d'appareils neufs. L'odeur disparaît après plusieurs utilisations de l'appareil.
	L'appareil vient d'être détartré.	Rincer l'appareil à l'eau claire.

Garantie et restrictions de responsabilité

Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à un entartrage, à des détériorations ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Dans les cas suivants, la garantie ne sera assurée ni pour les dommages avérés ni pour ceux qui en résulteraient :

- Non-respect des instructions du mode d'emploi
- Utilisation non conforme
- Négligence ou usage inapproprié
- Réparations improprement réalisées
- Modifications non autorisées
- Utilisation de pièces de rechange ou d'autres pièces de provenance tierce
- Utilisation d'accessoires ou d'autres auxiliaires inadaptés

Conserver l'emballage d'origine pendant la durée de la garantie pour retourner l'appareil dans un emballage adéquat le cas échéant. Si l'appareil a été endommagé au cours du transport, la garantie est annulée.

Mise au rebut

Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.

Cet appareil est assujetti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.

Tous droits réservés.

BEEM
Designed for Life.

Volumen de suministro 46
Descripción del aparato 46
Información sobre su manual de instrucciones 47
Explicación de los símbolos 47
Explicación de las palabras de advertencia 47
Uso previsto 47
Indicaciones de seguridad 48
Antes del primer uso 51
Colocación y conexión 51
Uso y funcionamiento 52
Iluminación de pantalla 52
Hora 52
Llenar el depósito de agua 52
Colocar el filtro permanente 52
Función de conservación del calor 53
Protección antigoteo 53
Preparación 53
Preparación de café con preselección de tiempo 54
Desactivar la preselección de tiempo 54
Limpieza y conservación 54
Limpiar las jarras de café cuidadosamente 55
Descalcificación 55
Almacenamiento 56
Especificaciones técnicas 56
Solución de problemas 57
Garantía y limitaciones de responsabilidad 58
Eliminación 58

BEEM
Designed for Life.

Volumen de suministro

- Aparato principal
- Filtro permanente
- Jarra de cristal
- Termo
- Cuchara dosificadora de café
- Manual de instrucciones

Comprobar la integridad del volumen de suministro y si se han producido daños durante el transporte. En caso de detectar daños en el aparato o el cable de conexión, no utilice el aparato (!) y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Descripción del aparato

Leyenda

(Figuras, véase la página desplegable)

1 Tapa del depósito de agua
2 Filtro permanente
3 Compartimento del filtro
4 Válvula de protección antigoteo en la salida del café del compartimento del filtro
5 Jarra de cristal
6 Placa para mantener el calor
7 Panel de control con pantalla y luces de control
8 Indicación de nivel de agua
9 Depósito de agua

Panel de control

10 Tecla **PROG** (programación de hora / preselección de tiempo)
11 Luz de servicio, roja
12 Tecla **MIN** (ajuste de los minutos)
13 Tecla **ON** / **OFF** (interruptor de encendido / apagado)
14 Tecla **HR** (ajuste de las horas)
15 Luz de control de preselección de tiempo
16 Tecla **AUTO** (activación/desactivación de la preselección de tiempo)

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 46 18.01.2019 07:56:41

¡Felicidades!

Estimado/a cliente/a:

Nos alegramos de que se haya decidido por esta **máquina de café con filtro**.

Ante cualquier duda sobre nuestro aparato o los accesorios y piezas de repuesto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la página web: **www.beem.de**

Información sobre su manual de instrucciones

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas. Si entrega el aparato a terceras personas, no debe olvidar adjuntar este manual de instrucciones. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tiene en cuenta la información de este manual de instrucciones.

Explicación de los símbolos



Señal de peligro: estos símbolos indican riesgo de lesiones. Leer atentamente las indicaciones de seguridad y atenerse a ellas con el fin de evitar daños personales o materiales.



¡Cuidado con las superficies calientes!



Información complementaria.



Adecuado para alimentos.



¡Leer el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato!

Explicación de las palabras de advertencia

PELIGRO	Advierte de lesiones graves y peligro de muerte.
ADVERTENCIA	Advierte de **posibles** lesiones graves y peligro de muerte.
ATENCIÓN	Advierte de lesiones leves a moderadas.
AVISO	Advierte de daños materiales.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado únicamente para preparar café con café molido.
- Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico privado, no para el uso comercial p.ej. en hoteles, hospedajes con desayuno, oficinas, cocinas para empleados, etc.
- Utilizar el aparato únicamente como se describe en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera un uso indebido.

Indicaciones de seguridad

Advertencia: leer todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las imágenes y los datos técnicos de este aparato.
Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones.

- Este aparato puede ser utilizado por **niños** mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los posibles peligros resultantes.
- Los **niños no** deben jugar con el aparato.
- Los **niños** no deben realizar la limpieza ni el **mantenimiento del usuario**, a no ser que sean mayores de 8 años y sean supervisados.
- Mantener el aparato y el cable de red lejos del alcance de **niños** menores de 8 años y animales.



¡ATENCIÓN: superficies calientes!
El aparato y los accesorios se calientan mucho durante el uso e inmediatamente después. Tocar las teclas del panel de mando únicamente mientras el aparato esté en funcionamiento. Dejar enfriar completamente el aparato antes de limpiarlo.

- No sobrepasar nunca la cantidad máxima de llenado (respetar la marca **MAX**). Si el depósito de agua está demasiado lleno, el agua puede salirse del depósito y de la jarra de cristal.
- El aparato no es adecuado para su empleo en combinación con un temporizador externo o un sistema de telemando independiente.
- No sumergir nunca el aparato ni el cable de conexión en agua u otro líquido, y asegurarse de que no se caigan al agua o se mojen.
- Se debe desconectar el aparato de la red en caso de que no exista una supervisión y antes del montaje, desmontaje, llenado del depósito de agua y de realizar la limpieza.

BEEM
Designed for Life.

- Por su propia seguridad, comprobar antes de cada puesta en marcha que el aparato y el cable de conexión eléctrica no presenten ningún daño. Utilizar el aparato únicamente si está en condiciones de funcionamiento.
- No efectuar modificaciones en el aparato. No reemplazar el cable de alimentación por cuenta propia. Si el aparato o el cable de conexión están dañados, deberán ser reemplazados por el fabricante, el servicio de atención al cliente o bien un distribuidor especializado autorizado para evitar riesgos.
- Se deben observar obligatoriamente las indicaciones del capítulo «Limpieza y conservación».

PELIGRO – Peligro de electrocución

- Utilizar el aparato exclusivamente en habitaciones cerradas.
- No emplear el aparato en espacios con una elevada humedad del aire.
- Si el aparato cayera al agua, interrumpir de inmediato la alimentación eléctrica. No intentar sacar el aparato del agua mientras esté conectado a la red.
- No tocar nunca el aparato y el cable de conexión con las manos húmedas si estos componentes están conectados a la red de alimentación.
- Procurar que el vapor que salga no se dirija directamente a aparatos y dispositivos eléctricos que contengan componentes eléctricos.

ADVERTENCIA – Peligro de lesiones

- **¡Peligro de asfixia!** Mantenga a niños y animales lejos del material de embalaje.

¡Peligro de escaldamiento por el calor, el vapor caliente o el agua de condensación!

- Evitar el contacto con el vapor ascendente. No abrir la tapa del depósito de agua durante el proceso de ebullición.
- No abrir el compartimento del filtro durante el proceso de ebullición. El compartimento del filtro y el filtro permanente se calientan durante el uso.
- Tener cuidado el extraer el filtro permanente después del funcionamiento. ¡Es posible que queden en el filtro permanente restos de agua aún caliente! Dejar enfriar todo antes de retirar o limpiar algo.
- No llenar nunca el depósito de agua con el aparato conectado o durante el proceso de ebullición. Dejar enfriar el aparato antes de volver a llenarlo.
- No mover el aparato durante el proceso de ebullición.

BEEM
Designed for Life.

- ¡El café preparado está caliente! Tener cuidado al manipular líquidos calientes.

- Asegurarse de que el cable de alimentación conectado no represente un peligro de tropiezo. El cable de alimentación no deberá colgar de la superficie en la que esté colocado el aparato, para evitar que este se caiga.



ADVERTENCIA – Peligro de incendio

- No utilizar el aparato en habitaciones en las que haya polvo fácilmente inflamable o vapores tóxicos o explosivos.
- No utilizar el aparato cerca de materiales inflamables. No colocar materiales inflamables (p. ej. cartón, papel, madera o plástico) en el aparato o sobre él.
- No cubrir el aparato durante el funcionamiento.
- No conectar el aparato junto con otros consumidores (con elevado voltaje) a una regleta para evitar una sobrecarga y posible cortocircuito (incendio).
- No emplear el aparato con un cable alargador.
- En caso de incendio: ¡no lo extinga con agua! Sofoque las llamas con una cubierta refractaria o un extintor adecuado.

AVISO – Riesgo de daños materiales

- El aparato sólo se debe conectar a una toma de corriente instalada correctamente con contactos de protección y que cumpla las especificaciones técnicas del aparato. La toma de corriente debe estar bien accesible después de conectarla para que la conexión de red se pueda desconectar rápidamente.
- Colocar el cable de alimentación de modo que no quede aplastado o doblado ni entre en contacto con superficies calientes (también es válido para las superficies calientes del aparato).
- ¡Utilizar el aparato únicamente si está correctamente montado! Antes de cada uso, comprobar si el filtro permanente está colocado de forma adecuada, si el depósito de agua está correctamente lleno y el compartimento del filtro está correctamente cerrado.
- Desconectar el aparato y sacar el enchufe de la toma de alimentación cuando aparezca un problema durante el funcionamiento o antes de una tormenta.
- No tirar del aparato ni sujetarlo nunca por el cable de alimentación. ¡Al sacarlo de la toma de corriente, tirar siempre del enchufe y nunca del cable de alimentación!
- Proteger el aparato frente a otras fuentes de calor, llamas abiertas, temperaturas negativas, humedad permanente, agua y golpes.
- No colocar la jarra de café sobre una placa caliente de la cocina y proteger frente a diferencias repentinas y extremas de temperatura.
- Utilizar únicamente accesorios originales del fabricante para garantizar la capacidad de funcionamiento del aparato y evitar posibles lesiones.

BEEM
Designed for Life.

Antes del primer uso

1. Retirar las láminas y pegatinas que sirven como publicidad o para protección de transporte. **No retirar nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.**
2. Limpiar el aparato con un paño limpio y húmedo. Limpiar el filtro permanente (**2**) y las jarras de café con detergente suave y agua caliente.
3. Colocar el aparato (véase capítulo «Colocación y conexión»).
4. Antes de disfrutar por primera vez de su café, recomendamos hacer una prueba de funcionamiento para eliminar los posibles residuos de producción del sistema de agua. Para ello, seguir las instrucciones del capítulo «Preparación».



Durante la primera puesta en funcionamiento, se pueden producir ligeras emisiones de humo y/u olores debido a los aditivos necesarios para la fabricación (p. ej. grasa). Se trata de algo normal y no de un defecto del aparato.

5. Repita este paso dos veces. *¡No beber este café!*
6. Limpiar el aparato y todos los accesorios (véase capítulo «Limpieza y conservación»).

Colocación y conexión

TENER EN CUENTA

- Colocar siempre el aparato de manera que haya espacio a los lados (mín. 20 cm) y hacia la parte superior (mín. 30 cm) sobre una base plana, fija, resistente al calor y resistente a las salpicaduras de agua.
- No colocar el aparato debajo de armarios superiores de cocina o similares. ¡Podrían estropearse debido al vapor que emite el aparato!
- Es posible que las superficies de los muebles contengan componentes que pueden corroer y reblandecer las patas de apoyo del aparato. Si fuera necesario, colocar una base apropiada debajo de las patas de apoyo.

- Colocar el aparato en un lugar de instalación adecuado teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad, así como las instrucciones al principio de este capítulo.
- Desenroscar todo el cable de red y conectar el enchufe de red en una toma fácilmente accesible e instalada correctamente.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 51 18.01.2019 07:56:42

Uso y funcionamiento

TENER EN CUENTA

- No añadir leche u otros líquidos al depósito de agua. ¡Utilizar exclusivamente agua para preparar el café!
- No llenar en exceso el filtro permanente.

Iluminación de pantalla

La iluminación de pantalla se apaga a los 60 segundos después de la última activación de teclas excepto si el aparato está en funcionamiento. Para encender esta iluminación se debe pulsar cualquier tecla.

Hora

Tan pronto con el enchufe esté introducido en la toma de corriente, la iluminación de pantalla se enciende y el indicador de tiempo 12:00 parpadea. El reloj tiene un formato de tiempo de 24 horas.

1. Pulsar la tecla **PROG** (**10**) una vez. En la pantalla aparece *SET TIME* (Ajustar hora).
2. Ajustar las horas pulsando la tecla **HR** (**14**) y los minutos pulsando la tecla **MIN** (**12**). Si se pulsa más tiempo la tecla correspondiente, se activará el ciclo rápido.

La hora se guardará hasta que se ajuste una nueva o el aparato esté desconectado de la corriente.

Llenar el depósito de agua

1. Abrir la tapa del depósito de agua (**1**).
2. Añadir la cantidad de agua deseada (mín. 250 ml, máx. 1250 ml) a la jarra de cristal (**5**) o el termo, y después al depósito de agua (**9**). Fijarse en el indicador de nivel de agua (**8**) en el depósito de agua.
3. Cierre la tapa del depósito de agua.

Siempre se utiliza el mismo agua en el depósito de agua.

Colocar el filtro permanente

1. Rebatir el compartimiento del filtro (**3**) hacia la derecha.
2. Colocar el filtro permanente (**2**) en el compartimento del filtro (**figura A**).
3. Cerrar el compartimento. Deben quedar enclavado con un clic que debe sonar y notarse al tacto.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 52 18.01.2019 07:56:42

Función de conservación del calor

El aparato dispone de un función de conservación del calor automática. La placa calentadora permanece encendida después de cada proceso de hervido durante aprox. 40 minutos.

Si se debe finalizar la función antes, pulsar la tecla **ON** / **OFF** (encendido / apagado) (**13**).

Si se utiliza con termo, desconectar la función de conservación del calor presionando la tecla **ON** / **OFF** (encendido / apagado). El aparato se conecta directamente en el modo Stand-by.

Protección antigoteo

El aparato cuenta con una protección antigoteo (**4**) que impide que gotee agua del filtro si se ha retirado la jarra del aparato (**figura B**).

Si el aparato está en funcionamiento, el compartimiento de filtro (**3**) debe estar cerrado y debe haber una jarra con la tapa puesta debajo del mismo. Mediante la tapa de la jarra se presiona hacia arriba la protección antigoteo y el café puede llegar a la jarra desde el filtro a través de la tapa.

Durante el hervido la jarra no debe retirarse **durante más de 30 segundos** del aparato, ya que el filtro podría desbordarse de lo contrario.

Preparación

TENER EN CUENTA

- No utilizar el aparato sin agua o con agua por debajo de la marca de **MIN** (aprox. 250 ml). Si esto sucede, el aparato se desconectará automáticamente. En este caso dejar enfriar el aparato antes de añadir agua y volver a utilizarlo.
- No iniciar **nunca** un proceso de hervido sin una jarra con la tapa cerrada debajo de la salida de café.

1. Llenar el depósito de agua (**9**) (véase capítulo «Uso y funcionamiento» | «Llenar el depósito de agua»).
2. Colocar el filtro permanente (**2**) en el compartimento del filtro (**3**) (véase capítulo «Uso y funcionamiento» | «Colocar el filtro permanente»).
3. Utilizando una cuchara apropiada, añadir la cantidad deseada de café molido al filtro. Recomendamos añadir una cucharada rasa de café con una cuchara dosificadora por cada 125 ml.
4. Colocar la jarra de cristal (**5**) o el termo debajo de la salida del café (**4**).
5. Pulsar la tecla **ON** / **OFF** (encendido / apagado) (**13**) para iniciar el proceso de hervido. El piloto de funcionamiento (**11**) en enciende durante el proceso de ebullición. El agua se transporta desde el depósito de agua, pasando por el filtro permanente, hasta la jarra de café.
6. Pulsar la tecla **ON** / **OFF** (encendido / apagado) una vez terminado el proceso de hervido para conectar en el modo Stand-by. Tenga en cuenta que al presionar el botón por primera vez, sólo se activará la iluminación de pantalla.

BEEM
Designed for Life.

Si quiere que se mantenga el café caliente, deje la jarra de cristal sobre la placa y el aparato encendido (véase capítulo «Uso y funcionamiento» | «Función de conservación del calor»).

7. Saque el enchufe de la toma de alimentación si no va a seguir usando el aparato.
8. Después de su utilización limpie el compartimento de filtro, el filtro permanente y la jarra de cristal usada (véase capítulo «Limpieza y conservación»).

Preparación de café con preselección de tiempo

Para la preparación de café con preselección de tiempo debe estar ajustado el reloj (véase capítulo «Uso y funcionamiento» – «Hora»).

1. Preparar la cafetera: introducir el filtro permanente (**2**), llenar café molido, llenar agua (véase capítulo «Uso y funcionamiento») y colocar una jarra debajo de la salida de café (**4**).
2. Pulsar la tecla **PROG** (**10**) dos veces. Aparece la indicación *SET TIMER* (ajustar preselección de tiempo) en la pantalla.
3. Ajustar con las teclas **HR** (**14**) y **MIN** (**12**) el tiempo de inicio deseado (véase capítulo «Uso y funcionamiento» – «Hora»). Si no se pulsa ninguna otra tecla durante aprox. 10 segundos, se guarda el tiempo programado del temporizador y la pantalla regresa al indicador de hora.
4. Para activar la preselección de tiempo pulsar la tecla **AUTO** (**16**). La luz de control de preselección de tiempo (**15**) se enciende. La preselección de tiempo está activada.

Si se ha alcanzado la hora preajustada, el aparato se conecta automáticamente. La luz de servicio (**11**) se enciende.

Desactivar la preselección de tiempo

Para desactivar la preselección de tiempo pulsar la tecla **AUTO** (**16**). La luz de control de preselección de tiempo (**15**) se apaga y la programación está desactivada. La preselección de tiempo preajustada se mantiene y puede volver a activarse en todo momento hasta que se programe una nueva preselección de tiempo, o si se ha desconectado el aparato de la corriente.

Limpieza y conservación

TENER EN CUENTA

- No utilizar productos de limpieza tóxicos, corrosivos o abrasivos ni estropajos. Podrían dañar la superficie.

1. Asegúrese de que el aparato se haya enfriado por completo.
2. Vaciar el filtro permanente (**2**).
3. Limpie el filtro permanente y la jarra de cristal (**5**) o el termo así como la cuchara dosificadora de café después de cada uso con detergente suave y agua caliente o en el lavavajillas.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 54 18.01.2019 07:56:42

4. Limpiar la carcasa con un trapo húmedo. Si fuera necesario, utilizar algo de detergente suave para eliminar la suciedad más intensa.
5. Comprobar con regularidad si el cable de alimentación presenta daños.

Limpiar las jarras de café cuidadosamente

Los restos de café o de aceite de café pueden ensuciar las jarras de cristal o el termo con el tiempo. Por ello debería limpiarse bien periódicamente (al menos cada 4 semanas).

*Recomendamos para ello las **tabletas de limpieza BEEM Premium**. Estas eliminan los restos de forma rápida y sencilla. Además, las tabletas de limpieza protegen el material y garantizan una limpieza respetuosa con el medio ambiente segura para alimentos para obtener un sabor a verdadero café. Las **tabletas de limpieza BEEM Premium** pueden obtenerse en un comercio especializado, directamente a través de nuestra página web **www.beem.de** o solicitándolo en nuestro servicio de atención al cliente.*

Limpieza con las tabletas de limpieza BEEM Premium

1. Disolver una tableta de limpieza en agua caliente a 60 – 70 °C.
2. Verter la solución en la jarra de café a limpiar.
3. Mover la jarra de café lentamente en círculos para que el interior se humedezca con la solución.
4. Dejar actuar la solución de limpieza durante algunos minutos.
5. Vaciar la jarra de café y enjuagarla bien varias veces con agua limpia.

¡Las tabletas de limpieza BEEM Premium no tienen un efecto descalcificador!

Descalcificación

Los depósitos de cal no solo afectan a la calidad del café, sino que también provocan pérdidas de energía y una disminución de la vida útil del aparato. Cuanto más gruesa sea una capa de cal, más difícil será eliminarla.

Por ello, recomendamos eliminar los depósitos de cal periódicamente de acuerdo con la calidad del agua en la zona y con la frecuencia de uso (aprox. cada 2 – 6 semanas) con un producto descalcificador.

Los primeros signos de que es necesario llevar a cabo una descalcificación son una intensa producción de vapor, así como la ebullición ralentizada del café.

*Para la descalcificación recomendamos el concentrado descalcificador **BEEM Premium**. El eficaz **concentrado descalcificador BEEM Premium**, seguro para alimentos y ecológico, puede obtenerse en un comercio especializado, a través de nuestra página web **www.beem.de** o solicitándolo en nuestro servicio de atención al cliente.*

Descalcificación con el concentrado descalcificador BEEM Premium

1. Llenar el depósito de agua (**9**) hasta la marca **MAX** (aprox. 1250 ml) con una solución de concentrado y agua de como máximo 1:20 (una parte de concentrado y 20 de agua) (véase capítulo «Uso y funcionamiento» – «Llenar el depósito de agua»).
2. Colocar la jarra de cristal (**5**) o el termo debajo de la salida del café (**4**).
3. Pulsar la tecla **ON** / **OFF** (encendido / apagado) (**13**) para encender el aparato. Dejar que la solución de descalcificación salga por la salida del café.
4. Para enjuagar el aparato se debe llenar el depósito dos veces (cada vez aprox. 1250 ml) con agua limpia y después limpiar la jarra de café utilizada (véase capítulo «Limpieza y conservación»). Ahora el aparato está descalcificado y listo para ser usado.

Almacenamiento

Desconectar el aparato de la red de alimentación si no se va a usar durante un largo periodo de tiempo. En caso necesario, limpiar el aparato de nuevo (véase capítulo «Limpieza y conservación») y dejar que se seque por completo.

Guardar el aparato y todos los accesorios en un lugar seco, limpio y libre de heladas que esté protegido de la luz directa del sol y fuera del alcance de niños o animales.

Especificaciones técnicas

Número de artículo:	05958
Número de modelo:	CM-931T
Suministro de tensión:	220–240 V ~ 50 / 60 Hz
Potencia:	1000 W
Clase de protección:	I
Capacidad:	
Jarra de cristal:	máx. 1250 ml (aprox. 10 tazas)
Termo:	máx. 1000 ml (aprox. 8 tazas)

ID del manual de instrucciones: Z 05958 M DSV1.1 0119



BEEM
Designed for Life.

Solución de problemas

Si el aparato no funcionara correctamente, comprobar si se puede solucionar el problema por cuenta propia. Si los pasos mencionados no resuelven el problema, ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.

¡No intente reparar por su cuenta un aparato eléctrico!

Problema	Posible causa	Solución
No se puede encender el aparato.	El enchufe no está correctamente encajado en la toma de corriente.	Corregir la posición del enchufe.
	La toma de corriente está defectuosa.	Probar con otra toma de corriente.
	No hay tensión de red.	Comprobar el fusible de la conexión.
El fusible de la caja de fusibles se ha activado.	Demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico.	Reducir el número de aparatos en el circuito eléctrico.
Sale agua del aparato.	Hay demasiada agua en el depósito de agua (**9**).	¡No deje que rebose el depósito de agua!
El café tarda mucho en salir por la salida del café (**4**).	La salida de café está atascada.	Limpiar la salida de café.
	La válvula de protección antigoteo está bloqueada.	Retire el bloqueo.
	El aparato está calcificado.	Descalcificar el aparato (véase capítulo «Limpieza y conservación» – «Descalcificación»).
El café es demasiado flojo.	Hay demasiada agua en el depósito de agua.	Llenar el depósito de agua solo con la cantidad de agua necesaria para el número de tazas deseado (véase capítulo «Uso y funcionamiento» – «Llenar el depósito de agua»).
	No hay suficiente café molido en el filtro permanente (**2**).	Llenar el filtro permanente con la cantidad de café necesaria para el número de tazas deseado (véase capítulo «Preparación»).
El café no tiene sabor.	Es necesario limpiar el aparato.	Limpiar el aparato (véase capítulo «Limpieza y conservación»).
	El café se ha molido (en un molinillo de café) demasiado fino o demasiado grueso.	Adapte la molienda del café o use otro café molido.
	La mezcla de café/agua no es la adecuada.	Adaptar la mezcla al gusto personal.
	La calidad del agua no es la adecuada.	Comprobar la calidad del agua y el filtro y si fuera necesario, del agua.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato se apaga durante el proceso de ebullición.	No queda agua en el depósito.	Añadir agua al depósito (véase capítulo «Uso y funcionamiento» – «Llenar el depósito de agua»).
Durante el proceso de ebullición se origina un intenso vapor.	El aparato está calcificado.	Descalcificar el aparato (véase capítulo «Limpieza y conservación» – «Descalcificación»).
Durante la utilización se oye un ruido molesto.	Es la primera vez que se utiliza el aparato.	Es normal que se oigan ruidos la primera vez que se usa un aparato nuevo. El ruido desaparecerá después de utilizar el aparato varias veces.
	El aparato se acaba de descalcificar.	Enjuagar el aparato con agua limpia.

Garantía y limitaciones de responsabilidad

La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, calcificación, daños o intentos de reparación. Esto mismo es válido para el desgaste normal.

No asumimos ninguna responsabilidad por daños o daños consecuentes en caso de:

- Inobservancia del manual de instrucciones
- Uso inapropiado
- Manipulación inadecuada o inapropiada
- Reparaciones realizadas de forma indebida
- Modificaciones no autorizadas
- Uso de piezas o recambios externos
- Uso de piezas complementarias o accesorios inapropiados

Conservar el embalaje original durante el período de garantía del aparato para poder embalarlo adecuadamente en caso de devolución. Los daños de transporte provocan la pérdida del derecho de garantía.

Eliminación

Elimine el material de embalaje de forma ecológica y deposítelo en el puesto de reciclaje correspondiente.

Este aparato cumple la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). No tire este aparato a la basura doméstica, elimínelo de forma ecológica en un punto de recogida aprobado por las autoridades competentes.

Todos los derechos reservados.

BEEM
Designed for Life.

Contenuto della confezione 60
Panoramica dell'apparecchio 60
Informazioni sulle istruzioni per l'uso 61
Spiegazione dei simboli 61
Spiegazione delle indicazioni di pericolo 61
Uso consentito 61
Indicazioni di sicurezza 62
Prima del primo utilizzo 65
Installazione e collegamento 65
Uso e funzionamento 66
Illuminazione del display 66
Ora 66
Riempimento del serbatoio dell'acqua 66
Inserimento del filtro permanente 66
Funzione di mantenimento in caldo 67
Protezione antigocciolamento 67
Preparazione 67
Preparazione del caffè con preselezione dell'ora 68
Disattivazione della preselezione dell'ora 68
Pulizia e cura 69
Pulizia accurata dei bricchi per caffè 69
Rimozione del calcare 69
Conservazione 70
Dati tecnici 70
Risoluzione dei problemi 71
Garanzia e limitazioni di responsabilità 72
Smaltimento 72

BEEM
Designed for Life.

Contenuto della confezione

- Apparecchio principale
- Filtro permanente
- Bricco in vetro
- Bricco termico
- Cucchiaino dosatore
- Istruzioni per l'uso

Controllare che non manchi nulla e che non si siano verificati danni durante il trasporto. Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione presentano danni, non utilizzare l'apparecchio (!) e contattare il servizio clienti.

Panoramica dell'apparecchio

Legenda

(Per le illustrazioni vedere la pagina ripiegabile)

1 Coperchio del serbatoio dell'acqua
2 Filtro permanente
3 Vano del filtro
4 Valvola antigoccia nell'uscita caffè del vano del filtro
5 Bricco in vetro
6 Piastra di mantenimento in caldo
7 Pannello di controllo con display e spie di controllo
8 Indicatore del livello dell'acqua
9 Serbatoio dell'acqua

Pannello di controllo

10 Tasto **PROG** (programmazione ora/preselezione dell'ora)
11 Spia di funzionamento, rossa
12 Tasto **MIN** (impostazione dei minuti)
13 Tasto **ON/OFF** (interruttore di accensione/spegnimento)
14 Tasto **HR** (impostazione delle ore)
15 Spia di controllo della preselezione dell'ora, verde
16 Tasto **AUTO** (attivazione/disattivazione della preselezione dell'ora)

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 60 18.01.2019 07:56:43

Congratulazioni!

Gentile Cliente,

siamo lieti che tu abbia deciso di acquistare questa **macchina per caffè filtro**.

In caso di domande sull'apparecchio e sui ricambi/accessori, contatta il servizio clienti tramite il nostro sito web: **www.beem.de**

Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per future consultazioni. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, è necessario consegnare anche queste istruzioni. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute in questo manuale non vengano rispettate.

Spiegazione dei simboli



Simboli di pericolo: questi simboli indicano situazioni di pericolo. Leggere attentamente gli avvisi sulla sicurezza e attenervisi, al fine di evitare danni alle persone.



Attenzione, superfici bollenti!



Informazioni integrative



Idoneo al contatto con gli alimenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso!

Spiegazione delle indicazioni di pericolo

PERICOLO	indica una situazione pericolosa che, se non evitata, causa lesioni gravi o mortali.
AVVERTENZA	indica una **possibile** situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o mortali.
ATTENZIONE	indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate.
AVVISO	indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare danni alle cose.

Uso consentito

- L'apparecchio è destinato alla preparazione di caffè con caffè macinato.
- Questo apparecchio è concepito solo per un utilizzo privato e non per l'uso professionale, ad es. in hotel, bed and breakfast, uffici, cucine per dipendenti o simili.
- Utilizzare l'apparecchio solo con le modalità descritte nelle istruzioni. Ogni altro uso è considerato improprio.

BEEM
Designed for Life.

Indicazioni di sicurezza

Avvertenza: leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è provvisto l'apparecchio. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da **bambini** di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che siano prive di esperienza e/o di conoscenza solo se gli stessi sono sorvegliati o sono stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.
- I **bambini non** devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la **manutenzione affidata all'utente** non devono essere eseguite dai **bambini**, a meno che questi non abbiano compiuto 8 anni e siano sorvegliati.
- I **bambini** di età inferiore a 8 anni e gli animali devono essere tenuti a distanza dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.

ATTENZIONE: superfici bollenti!

Durante e subito dopo l'uso, l'apparecchio e gli accessori sono molto caldi. Mentre l'apparecchio è in funzione, toccare esclusivamente i tasti del pannello di controllo. Attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio prima di pulirlo.

- Non superare mai il livello di riempimento massimo (rispettare la tacca **MAX**). In caso di eccessivo riempimento del serbatoio dell'acqua, quest'ultimo o il bricco di vetro potrebbero traboccare.
- L'apparecchio non è destinato a essere azionato con un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- Non immergere mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi e accertarsi che questi elementi non cadano in acqua e non possano bagnarsi.

BEEM
Designed for Life.

- L'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla rete elettrica quando è incustodito e prima dell'assemblaggio, dello smontaggio, del riempimento e dello svuotamento del serbatoio dell'acqua o della pulizia.
- Per la propria sicurezza, prima di mettere in funzione l'apparecchio controllare sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione per verificare che non siano presenti danni. Utilizzare l'apparecchio solo se correttamente funzionante.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. Non sostituire autonomamente il cavo di alimentazione. L'apparecchio o il cavo di alimentazione dell'apparecchio eventualmente danneggiati devono essere sostituiti dal produttore, dal servizio di assistenza clienti oppure da un laboratorio specializzato per evitare i rischi.
- Attenersi scrupolosamente alle indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e cura".

PERICOLO – Pericolo di scosse elettriche

- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non usare l'apparecchio in locali molto umidi.
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua, interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica. Non tentare di estrarre l'apparecchio dall'acqua mentre è collegato alla rete elettrica!
- Non toccare mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione con le mani umide se i componenti in questione sono collegati alla rete elettrica.
- Accertarsi che il vapore che fuoriesce non sia diretto verso apparecchi elettrici o dispositivi contenenti parti elettriche.

AVVERTENZA – Pericolo di lesioni

- **Pericolo di soffocamento!** Tenere lontani i bambini e gli animali dal materiale di imballaggio.

Pericolo di ustioni causate da calore intenso, vapore bollente o condensa!

- Evitare il contatto con il vapore che fuoriesce. Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua durante l'infusione.
- Non aprire il vano del filtro durante l'operazione di preparazione del caffè. Il vano del filtro e il filtro permanente si surriscaldano durante l'uso.

- Prestare attenzione durante l'estrazione del filtro permanente dopo l'uso. Possono essere presenti ancora residui di acqua bollente nel filtro permanente! Prima di rimuoverle/pulirle, lasciare sempre raffreddare tutte le parti.
- Non versare acqua nel relativo serbatoio mentre l'apparecchio è acceso o durante l'infusione. Attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di riempirlo nuovamente.
- Non muovere l'apparecchio durante l'infusione.
- Una volta pronto, il caffè è bollente! La manipolazione di liquidi molto caldi richiede cautela.

- Accertarsi che nessuno possa inciampare nel cavo di alimentazione collegato. Il cavo di alimentazione non deve sporgere dalla superficie sulla quale è posizionato l'apparecchio per evitare che lo stesso venga trascinato a terra.



AVVERTENZA – Pericolo d'incendio

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui sono presenti polveri facilmente infiammabili o vapori tossici ed esplosivi.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiale infiammabile. Non porre alcun materiale infiammabile (ad es. cartone, carta, legno o plastica) sopra l'apparecchio.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non collegare l'apparecchio a una presa multipla insieme ad altri apparecchi (dal consumo elevato), per evitare il sovraccarico e un eventuale corto circuito (incendio).
- Non utilizzare l'apparecchio con cavi di prolunga.
- In caso d'incendio: non utilizzare acqua per lo spegnimento! Soffocare le fiamme con una coperta ignifuga o con un estintore idoneo.

AVVISO – Pericolo di danni a cose e materiali

- Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica installata a norma, dotata di contatti di protezione e conforme ai dati tecnici dell'apparecchio. La presa deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento per permettere una rapida interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Sistemare il cavo in modo che non possa essere schiacciato oppure piegato e che non entri in contatto con superfici calde (incluse le superfici calde dell'apparecchio!).
- Utilizzare l'apparecchio solo se montato correttamente! Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il filtro permanente sia inserito correttamente, il serbatoio dell'acqua sia riempito in modo adeguato e il vano del filtro sia chiuso!
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica se durante il funzionamento si verifica un difetto o prima di un temporale.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio con il cavo di alimentazione. Per estrarre l'apparecchio dalla presa, tirare sempre in corrispondenza della spina, mai il cavo!

BEEM
Designed for Life.

- Proteggere l'apparecchio da altre fonti di calore, fiamme libere, temperature negative, umidità persistente, bagnato e urti.
- Mai appoggiare i bricchi per caffè su un piano cottura caldo e proteggerli da escursioni termiche improvvise ed estreme.
- Per non compromettere il funzionamento dell'apparecchio e evitare danni utilizzare esclusivamente gli accessori originali del produttore.

Prima del primo utilizzo

1. Rimuovi le pellicole esterne e gli adesivi utilizzati per proteggere l'apparecchio durante il trasporto o a scopo pubblicitario. **Mai rimuovere la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze.**
2. Pulisci l'apparecchio con un panno umido e pulito. Pulisci il filtro permanente (**2**) e i bricchi per caffè con un detersivo delicato e acqua calda.
3. Installa l'apparecchio (vedere capitolo "Installazione e collegamento").
4. Prima di gustare il primo caffè, consigliamo di preparare un caffè di prova per rimuovere eventuali residui di produzione ancora presenti nel sistema dell'acqua. A tale riguardo seguire le istruzioni riportate nel capitolo "Preparazione".

Alla prima messa in funzione si può sviluppare un leggero odore e/o fumo a causa degli additivi necessari per la produzione (ad es. grasso). Si tratta di un fenomeno normale e non costituisce un difetto dell'apparecchio.

5. Ripeti due volte questa operazione. ***Non bere questo caffè!***
6. Pulisci l'apparecchio e gli accessori (vedere capitolo "Pulizia e cura").

Installazione e collegamento

NOTA BENE

- Collocare sempre l'apparecchio su un piano d'appoggio piano, stabile e resistente al calore che presenti uno spazio libero sui lati (min. 20 cm) e in alto (min. 30 cm).
- Non collocare l'apparecchio al di sotto di pensili o simili. La fuoriuscita di vapore potrebbe danneggiarli!
- Le superfici dei mobili possono contenere parti che potrebbero attaccarsi ai piedini d'appoggio dell'apparecchio, allentandone la presa. Eventualmente, porre una base idonea sotto i piedini di appoggio.

- Posiziona l'apparecchio su una superficie d'appoggio idonea, attenendoti alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze riportate all'inizio di questo capitolo.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione e inserire la spina in una presa elettrica installata a norma e facilmente accessibile.

BEEM
Designed for Life.

Uso e funzionamento

NOTA BENE

- Non introdurre latte o altri liquidi nel serbatoio dell'acqua. Per la preparazione del caffè, utilizzare esclusivamente acqua!
- Non riempire eccessivamente il filtro permanente.

Illuminazione del display

L'illuminazione del display si spegne 60 secondi dopo l'ultimo azionamento di un tasto, tranne quando l'apparecchio è in funzione. Per accendere l'illuminazione del display premi un tasto qualsiasi.

Ora

Non appena si inserisce la spina nella presa, l'illuminazione del display si accende e l'orario 12:00 lampeggia. L'orologio ha un formato 24 ore.

1. Premi il tasto **PROG** (**10**) una volta. Sul display viene visualizzato *SET TIME* (Imposta ora).
2. Impostare le ore premendo il tasto **HR** (**14**) e i minuti premendo il tasto **MIN** (**12**). La pressione prolungata di ciascun tasto attiva lo scorrimento rapido.

L'orario rimane salvato fino a quando non viene impostato un orario diverso oppure si stacca l'apparecchio dalla corrente.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

1. Apri il coperchio del serbatoio dell'acqua (**1**).
2. Versare la quantità d'acqua desiderata (min. 250 ml, max. 1250 ml) nel bricco in vetro (**5**) o nel bricco termico e poi nel serbatoio dell'acqua (**9**). Presta attenzione all'indicatore di livello dell'acqua (**8**) del serbatoio dell'acqua!
3. Chiudi il coperchio del serbatoio dell'acqua.

L'acqua nel serbatoio viene sempre utilizzata tutta.

Inserimento del filtro permanente

1. Apri il vano del filtro (**3**) verso destra.
2. Inserisci il filtro permanente (**2**) nel vano del filtro (**Figura A**).
3. Chiudi il vano del filtro. Deve sistemarsi a scatto in modo avvertibile e udibile.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 66 18.01.2019 07:56:43

Funzione di mantenimento in caldo

L'apparecchio dispone di una funzione automatica di mantenimento in caldo. Dopo ogni infusione, la piastra di mantenimento in caldo rimane accesa per circa 40 minuti.

Se si desidera disattivare la funzione di mantenimento in caldo prima, premere il tasto **ON**/**OFF** (accensione / spegnimento) (**13**).

Se si utilizza il bricco termico, disattivare la funzione di mantenimento in caldo premendo il tasto **ON**/**OFF** (accensione / spegnimento). L'apparecchio passa direttamente alla modalità Standby.

Protezione antigocciolamento

L'apparecchio dispone di una protezione antigocciolamento (**4**), che impedisce all'acqua di gocciolare dal vano del filtro quando si rimuove il bricco dall'apparecchio (**Figura B**).

Quando l'apparecchio è in funzione, il vano del filtro (**3**) deve essere chiuso e sotto il vano del filtro deve essere posto un bricco con coperchio inserito. La protezione antigocciolamento viene spinta in alto grazie al coperchio del bricco e il caffè può defluire dal filtro nel bricco passando per il coperchio.

Durante l'infusione, non rimuovere il bricco dall'apparecchio **per più di 30 secondi**, altrimenti potrebbe verificarsi un traboccamento dal filtro.

Preparazione

NOTA BENE

- Non utilizzare l'apparecchio senz'acqua o con un livello dell'acqua inferiore alla tacca **MIN** (circa 250 ml). In tal caso l'apparecchio si spegne automaticamente. Attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di introdurre acqua e riaccenderlo.
- **Mai** avviare l'infusione senza un bricco con coperchio chiuso sotto il punto di uscita del caffè.

1. Riempire il serbatoio dell'acqua (**9**) (vedere capitolo "Uso e funzionamento" | "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
2. Inserisci il filtro permanente (**2**) nel vano del filtro (**3**) (vedere capitolo "Uso e funzionamento" | "Inserimento del filtro permanente").
3. Con l'aiuto di un cucchiaio adatto, riempire il filtro permanente con la quantità di caffè in polvere desiderata. Raccomandiamo un cucchiaino dosatore raso ogni 125 ml.
4. Posiziona il bricco in vetro (**5**) o il bricco termico sotto il punto di uscita del caffè (**4**).
5. Premi il tasto **ON**/**OFF** (accensione / spegnimento) (**13**) per avviare l'infusione. Durante l'infusione, la spia di funzionamento (**11**) lampeggia. Dal serbatoio dell'acqua, l'acqua viene convogliata nel bricco per caffè attraverso il filtro permanente.

6. Al termine dell'infusione, premi il tasto **ON**/**OFF** (accensione / spegnimento), per accendere l'apparecchio in modalità Standby. Ricorda: la prima pressione serve solo ad accendere l'illuminazione del display!

Per mantenere il caffè in caldo, lasciare il bricco in vetro sulla piastra di mantenimento in caldo e accendere l'apparecchio (vedere capitolo "Uso e funzionamento" – "Funzione di mantenimento in caldo").

7. Staccare la spina dalla presa elettrica se non si prevede di utilizzare ulteriormente l'apparecchio.
8. Dopo l'uso pulisci il vano del filtro, il filtro permanente e il bricco per caffè utilizzato (vedere capitolo "Pulizia e cura").

Preparazione del caffè con preselezione dell'ora

Per la preparazione del caffè con preselezione dell'ora occorre impostare l'orologio (vedere capitolo "Uso e funzionamento" – "Ora").

1. Preparare la macchina del caffè: inserire il filtro permanente (**2**), il caffè macinato, l'acqua (vedere capitolo "Uso e funzionamento") e posizionare un bricco sotto il punto di uscita del caffè (**4**).
2. Premere due volte il tasto **PROG** (**10**). Sul display viene visualizzato il messaggio *SET TIMER* (Imposta preselezione dell'ora).
3. Con i tasti **HR** (**14**) e **MIN** (**12**), impostare l'ora d'inizio desiderata (vedere capitolo "Uso e funzionamento" – "Ora"). Se non si preme alcun tasto per circa 10 secondi, viene salvata l'ora del timer e sul display viene visualizzata di nuovo la schermata dell'ora.
4. Per attivare la preselezione dell'ora, premere il tasto **AUTO** (**16**). Si accende la spia di controllo della preselezione dell'ora (**15**). La preselezione dell'ora è attiva.

All'ora preimpostata l'apparecchio si accende automaticamente. La spia di funzionamento (**11**) si accende.

Disattivazione della preselezione dell'ora

Per disattivare la preselezione dell'ora impostata, premere il tasto **AUTO** (**16**). La spia di controllo della preselezione dell'ora (**15**) si spegne e la programmazione si disattiva. Tuttavia, la preselezione dell'ora impostata rimane salvata e può essere riattivata in qualsiasi momento, fino a quando non si programma una nuova preselezione dell'ora o si stacca l'apparecchio dalla corrente.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 68 18.01.2019 07:56:43

Pulizia e cura

NOTA BENE

- Per la pulizia non utilizzare prodotti detergenti tossici, corrosivi o abrasivi, né spugne abrasive. Potrebbero rovinare la superficie.

1. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
2. Svuotare il filtro permanente (**2**).
3. Dopo ogni utilizzo, pulisci il filtro permanente, il bricco in vetro (**5**) o il bricco termico e il cucchiaino dosatore con detersivo delicato e acqua calda oppure in lavastoviglie.
4. Pulire il corpo esterno strofinandolo con un panno umido. All'occorrenza utilizzare un po' di detersivo delicato per rimuovere lo sporco più ostinato.
5. Controlla regolarmente il cavo di alimentazione per escludere la presenza di danni.

Pulizia accurata dei bricchi per caffè

Col tempo i residui di caffè e olio di caffè possono sporcare i bricchi in vetro e termici. Pertanto, occorre rimuoverli a fondo regolarmente (almeno ogni 4 settimane).

*A tal fine, raccomandiamo di utilizzare le **pasticche di pulizia Premium BEEM**, che rimuovono i residui in modo rapido e semplice. Inoltre, le pasticche di pulizia preservano il materiale e garantiscono una pulizia a prova di alimenti ed ecocompatibile, per godersi il vero sapore del caffè. Le **pasticche di pulizia Premium BEEM** sono disponibili presso i rivenditori specializzati, direttamente sulla nostra Homepage **www.beem.de** o, su richiesta, tramite il nostro servizio clienti.*

Pulizia con le pasticche di pulizia Premium BEEM

1. Sciogli una pasticca di pulizia in acqua calda a 60 – 70 °C.
2. Versa la soluzione nel bricco per caffè da pulire.
3. Agita lentamente il bricco per caffè con movimenti circolari per inumidire l'interno con la soluzione detergente.
4. Lascia agire la soluzione detergente per qualche minuto.
5. Svuota il bricco per caffè e sciacqualo più volte con acqua pulita.

Le pasticche di pulizia BEEM non hanno alcun effetto anticalcare!

Rimozione del calcare

I depositi di calcare non solo compromettono la qualità del caffè, ma provocano anche dispersioni di energia e riduzione della durata dell'apparecchio. Più lo strato di calcare è spesso, più sarà difficile rimuoverlo.

Pertanto, raccomandiamo di rimuovere i depositi di calcare in base alla qualità dell'acqua della zona e alla frequenza di utilizzo regolarmente (ogni 2 – 6 settimane circa) con un anticalcare.

I primi segni che indicano la necessità di rimuovere il calcare sono una forte formazione di vapore e un rallentamento della preparazione del caffè.

Per la rimozione del calcare, raccomandiamo di usare ***l'anticalcare concentrato Premium BEEM****. L'****anticalcare concentrato Premium BEEM,*** *efficace e sicuro per gli alimenti, nonché ecocompatibile, è disponibile presso i rivenditori specializzati, sul nostro sito* ***www.beem.de*** *o, su richiesta, tramite il nostro servizio clienti.*

Rimozione del calcare con l'anticalcare concentrato Premium BEEM

1. Riempi il serbatoio dell'acqua (**9**) fino alla tacca **MAX** (circa 1250 ml) con una soluzione concentrato-acqua in un rapporto massimo di 1:20 (una parte di concentrato e 20 parti di acqua) (vedere capitolo "Uso e funzionamento" | "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
2. Posiziona il bricco in vetro (**5**) o il bricco termico sotto il punto di uscita del caffè (**4**).
3. Premi il tasto **ON**/**OFF**(ACCENSIONE/SPEGNIMENTO) (**13**) per accendere l'apparecchio. Far fuoriuscire la soluzione anticalcare dal punto di uscita del caffè.
4. Per il lavaggio dell'apparecchio far passare nello stesso il contenuto di due serbatoi (circa 1250 ml cad.) di acqua pulita e poi pulire il bricco per caffè utilizzato (vedere capitolo "Pulizia e cura"). A questo punto, il calcare è stato rimosso e l'apparecchio è pronto per essere riutilizzato.

Conservazione

Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica se non lo si utilizza per un lungo periodo. Eventualmente pulire ancora una volta l'apparecchio (vedere capitolo "Pulizia e cura") e lasciarlo asciugare completamente.

Conserva l'apparecchio e tutti gli accessori in un luogo asciutto, pulito e al riparo dal gelo, dalla luce solare diretta e inaccessibile a bambini e animali.

Dati tecnici

Codice articolo:	05958
Codice modello:	CM-931T
Alimentazione:	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Potenza:	1000 W
Classe di protezione:	I
Capacità:	
Bricco in vetro:	max. 1250 ml (circa 10 tazze)
Bricco termico:	max. 1000 ml (circa 8 tazze)
ID delle istruzioni per l'uso:	Z 05958 M DS V1.1 0119



BEEM
Designed for Life.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, verifica se è possibile risolvere autonomamente il problema. Qualora non sia possibile risolvere il problema con i passaggi indicati, rivolgiti al servizio di assistenza clienti.

Non cercare di riparare da soli un apparecchio elettrico!

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	La spina di rete non si infila correttamente nella presa.	Correggi l'inserimento della spina.
	La presa è difettosa.	Prova con un'altra presa.
	Manca l'alimentazione elettrica.	Controlla il fusibile del collegamento elettrico.
È scattato il fusibile nella scatola fusibili.	Ci sono troppi apparecchi collegati allo stesso circuito elettrico.	Riduci il numero di apparecchi nel circuito elettrico.
Dall'apparecchio fuoriesce acqua.	C'è troppa acqua nel serbatoio dell'acqua (**9**).	Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua!
Il caffè fuoriesce troppo lentamente dal relativo rubinetto (**4**).	Il punto di uscita del caffè è ostruito.	Pulisci il punto di uscita del caffè.
	La valvola antigoccia è bloccata.	Rimuovi il blocco.
	L'apparecchio contiene calcare.	Rimuovi il calcare dall'apparecchio (vedere capitolo "Pulizia e cura" | "Rimozione del calcare").
Il caffè è troppo acquoso.	C'è troppa acqua nel relativo serbatoio.	Riempi il serbatoio dell'acqua solo con la quantità di acqua necessaria per il numero di tazze desiderato (vedere capitolo "Uso e funzionamento" | "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
	La quantità di caffè macinato nel filtro permanente (**2**) è insufficiente.	Riempi il filtro permanente con la quantità di caffè necessaria per il numero di tazze desiderato (vedere capitolo "Preparazione").
Il caffè non ha sapore.	È necessario pulire l'apparecchio.	Pulisci l'apparecchio (vedere capitolo "Pulizia e cura").
	Il caffè è stato macinato (in un macinino) troppo grossolanamente o troppo finemente.	Adatta la finezza di macinatura del caffè o utilizza un altro caffè macinato.
	La miscela acqua-caffè non è ottimale.	Adegua la miscela in base al gusto personale.
	La qualità dell'acqua è scadente.	Verifica la qualità dell'acqua ed eventualmente filtrala.

BEEM
Designed for Life.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio si spegne durante la preparazione del caffè.	Non c'è acqua nel relativo serbatoio.	Riempi con acqua il relativo serbatoio (vedere il capitolo "Uso e funzionamento" | "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
Durante la preparazione del caffè fuoriesce molto vapore.	L'apparecchio contiene calcare.	Rimuovi il calcare dall'apparecchio (vedere capitolo "Pulizia e cura" | "Rimozione del calcare").
Durante l'uso si sprigiona un cattivo odore.	È la prima volta che si usa l'apparecchio.	Quando si usa un nuovo apparecchio per la prima volta, spesso si sprigionano odori. L'odore scompare dopo alcuni utilizzi dell'apparecchio.
	Dall'apparecchio è già stato rimosso il calcare.	Lava l'apparecchio con acqua pulita.

Garanzia e limitazioni di responsabilità

La garanzia non copre tutti i difetti derivanti da un uso non conforme, incrostazioni di calcare, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni o i danni conseguenti in caso di:

- Mancata osservanza delle istruzioni per l'uso
- Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso
- Trattamento inadeguato o improprio
- Riparazioni non eseguite a regola d'arte
- Modifiche non consentite
- Utilizzo di parti o ricambi di terzi
- Utilizzo di accessori o complementi non adatti

Per il periodo della garanzia dell'apparecchio, conservare l'imballaggio originale per poter confezionare correttamente l'apparecchio in caso di restituzione. I danni da trasporto comportano l'estinzione del diritto alla garanzia.

Smaltimento

Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e predisporne il riciclo.

Questo apparecchio è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Non smaltire questo apparecchio come un normale rifiuto domestico, bensì nel rispetto dell'ambiente tramite un'azienda di smaltimento ufficialmente autorizzata.

BEEM
Designed for Life.

Tutti i diritti riservati.

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 73 18.01.2019 07:56:44

05958_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V1.1.indb 74 18.01.2019 07:56:44